

月 舢
刊 舢

SAMPAN

Tufts-Chinatown Negotiations for Joint Housing at a Standstill

By Doris Sue Wong

Negotiations begun last year between the Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) and Tufts University and the New England Medical Center (NEMC) to develop a joint housing project have come to a halt.

As this issue went to press, none of the parties seemed inclined to re-initiate the talks. However, the city Zoning Board of Appeals in mid-February instructed the university to improve communications with the Chinese community before re-appearing before the board at a May 17 hearing.

According to Henry T. Wilson, spokesperson for Tufts Health Sciences Center, university representatives are planning to meet with the community in late April, but the date, format, and scope of issues to be discussed have not yet been determined.

A series of events during recent months have apparently led to the break in negotiations, perhaps the foremost among them being the issue of community review and input into the university's and medical center's proposed ten-year facilities development plan.

New Master Plan

In November last year, the CCBA and the Chinese community for the first time learned of the new 1982-1992 Joint Master Facilities Plan drafted by Tufts and the NEMC. (See related article for details of the new Master Plan.) According to members of the five-person committee which represented the CCBA during the negotiations, the existence of the Master Plan was never mentioned at meetings with representatives of the institutions.

CCBA President Bill Chin sent a letter to Tufts President Jean Mayer December 2 expressing the association's "disappointment" in not being given an opportunity to review the Master Plan before it was submitted to the Boston Redevelopment Authority (BRA). In the letter, Chin also requested postponement of a December 13 meeting until the CCBA received and reviewed a copy of the Master Plan.

In a response letter dated December 7, Mayer wrote, "My optimism of the past few months of putting together a joint venture between Tufts New England Medical Center (NEMC) and the Chinese Consolidated

Benevolent Association for the purpose of building subsidized housing for low income Chinese families was dampened when I read your letter . . . I felt that for the first time during my tenure as President of Tufts University that real progress was being made which would result in the completion of a substantial number of housing units."

"I assure you that there is no intent on our part to be secretive or devious in this procedure. The fact is the Master Plan documents are only preliminary and not ready for distribution for community review . . . I am hopeful that this misunderstanding will not deter the tremendous progress we were making towards our goal of producing low income housing for Chinese families," he continued.

Mayer also offered to make a presentation of its Master Plan to the CCBA, which was accepted, and provided a copy for review.

Meeting Ends without Resolution

Representatives from Tufts and NEMC met with members of the CCBA on December 28 to make the presentation. Also

Continued on page 4



Demolition of the St. James Rectory. [Photo by Doris Sue Wong]

New CCNAA Director Visits Boston

By Anna Wong Yee

During his three-day visit here in March, Dr. Frederick Chieng impressed not only the Chinese American community with his knowledge and scholarly manner, but also the academic community with his resourcefulness and insight into both historical and current international events, particularly those relating to the China issue.

This was Chieng's second visit to Boston as an official of the government of the Republic of China (ROC), but his first as the new director of the Taiwanese government's Coordination Council of North American Affairs (CCNAA). He was inaugurated into this position in January this year in Washington, D.C.

As a member of the new gen-

eration of young Chinese public servants, Chieng, who received his PHD from Yale University in 1960 at age 25, has had extensive experience in the field of international relations and diplomacy. He was a professor at Political University, personal interpreter to former ROC President Chiang Kai-shek and Chen Cheng, director of the North American division of the Foreign Affairs Ministry, deputy minister of the Foreign Affairs Ministry, and director of the Information Bureau, where he served as the official spokesperson for the Taiwanese government.

At a dinner reception given in his honor by the Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) March 20, Chieng called Boston the "City of Athens in the western hemisphere"

and praised the Chinese of greater Boston for their public-mindedness and their generous contributions of time, energy and financial resources. He expressed his personal admiration for what he sees as the harmony existing between the old and new residents of the Chinese community, calling it "a very promising aspect of Chinatown growth." Chieng concluded his English speech by assuring the 370 people in the audience, who came from throughout greater Boston to attend the banquet, that "East and West do meet, Harvard and Yale can reconcile." Chieng also delivered speeches in Cantonese and Mandarin.

Massachusetts Senate President William Bulger, who was among the guests of honor that

Continued on page 9



Housing Inspectors check an apartment at 231 Harrison Avenue for repairs. [Photo by Doris Sue Wong]

China Reform Advocates Seek Support

By Anna Wong Yee

During a visit to Boston March 19 and 20, Dr. Ping-Chang Wang, Wang Ming and Mr. Chang sounded the call of the China Spring Movement, hoping to build local support for its goal of establishing a system-wide democratic reform movement in the People's Republic of China.

The China Spring Movement (CSM) first drew the attention of western media and North American Chinese at a press conference last December at the Hilton Hotel in New York.

Wang, the founder of CSM, announced at that time, "We are dedicated to changing the

system in (mainland) China completely and giving our people (including those in Taiwan and Hong Kong) a real opportunity to choose what they want in terms of government and political beliefs. We want to see the establishment of democracy, rules of law, liberty and human rights." The press conference was well attended by members of the New York Chinese news media. About two months after the conference, the East Coast Chinese Journalists Society of New York selected Wang to be one of three people to receive its 1982 "People in the News" awards.

Wang was among the first group of students sponsored by

the Chinese government to study overseas after it established formal diplomatic relations with the U.S. He is a recent graduate of the Medical School at McGill University in Canada.

In an article published in the movement's *China Spring Journal* (CSJ), Wang explained that he was giving up his medical career in order to advocate the cause of the China Spring Movement to bring a democratic political system to his country — "a mission he regards and treasures as far more important than to save lives."

"Boston is the fourteenth city in which CSM is going to set up

Continued from page 9

Harrison Avenue Tenants Begin Rent Strike

By Doris Sue Wong

Tenants of a 30-unit apartment building at 231 Harrison Avenue in South Cove began a rent strike last month.

They are withholding their rent in protest against landlord William A. Harris' plan to raise rents an average of 100% not including utilities, refusal to negotiate a new lease and failure to bring the dwelling up to housing code standards.

The renters took similar action two years earlier, which ended successfully in an agreement by Harris to make repairs and to grant them a two-year

lease. The lease expired at the end of February this year.

The renters formed a tenants union and a seven-member negotiating committee early this year in an effort to re-negotiate their lease with Harris. "They felt if they were united they could deal with him more effectively. They want a lease because the landlord has a history of raising rents whenever he wants," explained Marilyn Lee-Tom, a spokesperson for the Chinatown Housing and Land Development Task Force. The Task Force has been helping the tenants to organize, understand

Continued on page 2

Tunney Lee Appointed Dep. Cmnr. of Capital Planning, Operations

By Gloria Chun

The state's new deputy commissioner of capital planning and operation is no stranger to Boston or to Chinatown.

The grandson of a Chinese merchant who founded a grocery store on Beach Street in Boston Chinatown, Tunney Lee grew up on Oxford Place, attended the old Quincy Elementary School on Tyler Street, went onto Boston Latin High School and later the University of Michigan for a degree in architecture.

Tunney Lee, 52, a member of the South Cove Health Center board, MIT associate professor of architecture and urban planning, a former Fulbright Fellow at the University of Rome, and past chief of planning design with the City of Boston Redevelopment Authority, was formally appointed to the position by Governor Michael Dukakis in February. To date, Lee is the highest ranking Asian American named to a top post in the Dukakis administration.

Dukakis said of Lee at the appointment ceremony, "Frank Keefe (secretary of administration and finance) and I developed tremendous respect for Tunney's skills at reconciling complicated neighborhood con-

cerns as well as development issues while working on The Copley Place Project...his efforts made a major contribution to one of the largest job-producing projects in Boston's history."

Lee, appointed during the first Dukakis administration to coordinate the Citizen's Review Process, commented on that experience, "It was not totally successful because of the political change in administration, but the process (of having citizen's participation) was good. I learned some things. I learned that citizens should be much more involved, involved in economic development issues, and must learn the language of people you work with."

Planning and process are two important words in Lee's vocabulary and define areas of change he will devote his energies toward in his new job.

As deputy commissioner of capital planning and operations, Lee will have responsibilities in several areas: one, selection of architects and architectural designs of all state buildings, from offices to colleges, prisons and mental health facilities. His department will also have responsibility for construction

supervision of these projects.

Second, the state capital budget will also be Tunney Lee's responsibility. The capital budget, which goes to the state legislature for review and approval, is generated out of Lee's office. "I see myself working more closely with agencies (in developing the capital budget) and coordinating their efforts. I want to begin to introduce planning into what is essentially a budgeting process," said Lee. He said that his office currently lacks staff planners to coordinate the many activities and needs of the various state agencies to more effectively develop a capital budget.

Jurisdiction over surplus state property is another agency responsibility under Lee. "The administration policy is to use these surplus properties for economic development," said Lee. But in so doing, Lee will actively solicit and involve people in that decision-making and planning process. "If we want a good plan, we need to get all people involved. We need to start a process for getting people involved."

In reflecting on what he hopes to do with the job, Lee said that he has "an image of what it should be." He said that

government needs to have a responsible, open process. A frequent government mistake is making decisions for people, rather than with people, he added. "The agency has responsibilities outlined by statute and laws; this can be done without being antagonistic (to people) in order to fulfill people's needs and desires."

Lee also sees himself working to increase the efficiency of what is a complicated administration, such as by using computers. Another important aspect of the job will be to emphasize the evaluation of buildings after construction, for the benefit of both the user and to ensure the best use of taxpayer construction dollars.

The state agency was significantly reorganized after the Ward Commission report pointed to massive abuse of state funds in allocated state construction awards. The legislature later passed the Omnibus Construction Reform Act, which among other things, funnels all state construction projects through the state capital planning and operations department.

A member of the Metropolitan Area Planning Council, Lee has long been concerned about

the quality of urban neighborhoods and good urban planning. He prepared a study for the Chinese Economic Development Council on land use and development in Chinatown and another study on housing needs for the Chinatown Land Use and Housing Task Force. In addition, Lee has been involved in many projects on the planning, research, and teaching of urban land use.

Of his appointment to a key post in a major state agency, Lee said that it is "important for Asians and Chinese to be involved in government, something that traditionally Chinese have had an aversion to." But in the United States, he said, "you have to fight for good government and get actively involved."

For his part, Lee, grandson of a Chinatown grocery store owner, is doing his best to make good government and to make it responsible to people with an open process. He is living up to his advice to others to put time and commitment toward public service.



The Kwong Kow Chinese Language School March 7 sponsored a Chinese New Year celebration for Chinese elderly at the Quincy Community School. The celebration included a dinner followed by a variety of dance, musical and martial arts performances. [Photo by Doris Sue Wong]

State Board of Education Appoints Richard E. Wong Assoc. Cmnr. of Administration and Personnel

The state Board of Education has appointed Richard E. Wong of Milton as associate commissioner for administration and personnel in the state Department of Education.

Wong, who will assume the position May 1, will become the highest ranking Asian in the department.

As associate commissioner, he will direct the fiscal and budgetary affairs of the office, data collection for distribution of local aid, data processing

functions and personnel matters as well as become involved in some aspects of collective bargaining.

Wong, who currently works for Tufts University-downtown campus, will bring more than 14 years of experience in accounting and budget procedures to his new position.

He holds a master's degree in business administration and earned his undergraduate degree at Northeastern University.

* Rent Strike

Continued from page 1

legal procedures and develop negotiating skills.

The tenants union drew up a list of 11 points for negotiation and provided it to their landlord. They are asking that the union be recognized as the negotiating agent for its member tenants and a new two-year lease which would limit rent increases to 5% in the first year and 8% in the second, as well as include a flat fee rent including utilities for all the apartments. (Some of the units are under rent control and others, vacancy decontrol. So depending on when a tenant moved into the building, rents will vary as will the inclusion or exclusion of utilities in the rental fee.)

The tenants also want their landlord to bring the building in compliance with the Boston Housing Code prior to the signing of the new leases, repair all fire escapes, install bars over all windows and doors that provide access through the fire escapes, and repair all elevators. The union is requesting that Harris provide bilingual repair forms and comply to timeframes for repairs, recognize the union as the representative for insuring that the repairs be made on time, and communicate "important matters" bilingually.

According to Richard Levy of the Task Force, Harris had refused to negotiate on virtually all these points.

The tenants subsequently requested a housing inspection

before their lease expired, which resulted in a state Housing Inspection Department (HID) report citing Harris for "a lot" of sanitary code violations, according to Lee-Tom. At the landlord's request, the HID held a hearing mid-March during which Harris was notified he had two weeks to bring the building up to code, she added.

On March 31, the two-week period expired. That day three housing inspectors, with the help of members of the Task Force and Greater Boston Legal Services, checked units for repairs made and found that Harris had not made "substantial repairs," Lee-Tom said. The next step is for the inspectors to file their reports and cite Harris for the continuing violations.

One tenant, a 40-year-old machinist who has lived in the building for four years with his children and wife, an assembler, described Harris' relationship with the tenants as being "very bad." He recounted how when the hot water heater in his apartment exploded he had to "argue and fight" for months to get it repaired, and after that was only partially done, to get it replaced. He told of how after the first lease was granted two years ago and the landlord agreed to make repairs, Harris instead painted over a water stain on the wall rather than fix the leak. The stains have come through again.

In his apartment the sink continues to leak and two burners on his electric stove have not worked for months, he stated. He pays over \$300 in rent each month and an additional \$100 for utilities for this one-bedroom studio apartment.

When asked why he doesn't move out, he replied, "Sometimes I walking around like in Dedham and say, 'Why not here?' My wife, she says no. My wife doesn't want to move out because she says no friends and lonely. She's afraid." He and his family have been living in the U.S. for seven years.

"I don't know how long I stay. But if I stay here, we must have contracts, because the landlord is not a good man (and) because he may want to increase (the rent) again in a few months. If we have a contract, we know what's going on," he explained.

Another tenant, a young mother who sits on the tenant negotiating committee, related through an interpreter why she believes the current actions by the tenants can be effective. She recalled how the elevator in the building was turned off for two months last summer and was not turned on again until two tenants stopped paying rent. Since this most recent rent strike began, she said, Harris has vacuumed and cleaned the rugs and put light bulbs in all the sockets in the corridors for the first time.

In her apartment, she added, her shower and toilet leak, the lights don't work, and a large gap under the window sill becomes an entry place for mice. To illustrate, she reached below a table near the window and pulled out a small wood and metal mousetrap with a piece of cheese clamped in it. She has covered the hole by the sill with some shelf paper.

She believes it is most important to obtain a "reasonable" lease to insure her family won't

be evicted. She has been living in the apartment for five years since she first came to this country. Aside from the fact that apartments are hard to come by in the area, she stated, she doesn't want to move because her husband works the late shift as a restaurant cook, they both don't speak English well, she has to stay near Chinatown to learn English at one of the nearby ESL programs and she needs the type of support which can only be found in a neighborhood such as Chinatown where she can speak with the people.

Currently, she pays \$230 for rent including utilities, and the landlord wants to raise her rent to \$430 without utilities. Her family lives on a monthly income of about \$700.

Now, she said, the tenants are waiting to see if Harris will make any repairs before again attempting to negotiate with him. She added that he had said he didn't have the money to make the repairs and asked the tenants to give him \$1500 a month during the rent strike. However, she said, they know he collects about \$60,000 annually from them in rent and he still refuses to negotiate a new lease or reduce the rent hikes, so they told him no.

Task Force Helps Tenants

The Chinatown Housing and Land Development Task Force has bilingual staff who can assist renters on tenants rights or the organization of tenants unions. For more information call the Task Force at 451-6711.

SAMPAN

Editor-in-Chief:
Gloria Chun

Managing Editor:
Doris Sue Wong

Chinese Section Editor:
Anna Wong Yee

Contributing Writers:
Sik Tai Ang, Phil Chew,
Jewel Chin, May Chin,
Gloria Chun, Tom Chung,
Fred Wei-han Houn, Wor
Fan Jeung, Linda Ning,
Sue-Fin Wang, Doris Sue
Wong, Anna Wong Yee

Translators:
Susan Yan Fung,
Betty Lam, Anna Wong Yee

Design and Layout/
English Section:
Lucy Chen, Doris Sue Wong,
Irene C. Wong

Design and Layout/
Chinese Section:
Anna Wong Yee

Circulation Manager:
Edward McInnis

Distribution Fulfillment:
Henry Leong, Jean Yee

Subscription Fulfillment:
CACA Staff and Friends

Special Assistance:
Gloria Chin, Betty Wong

Printer:
Charles River Publishing

Typesetting/English Section:
Equal Times Newspaper

Typesetting/Chinese Section:
New York Chinese
Photo-type Co.

The SAMPAN is a monthly, nonprofit, nonpartisan newspaper published by the Chinese American Civic Association (CACA), Inc., and is supported by a volunteer staff.

All donations are welcome and are tax deductible. They will help support the continuation and growth of this newspaper.

Advertising Rates: \$5 per column inch, \$80 per quarter page, \$150 per half page and \$275 per full page. There are surcharges for Chinese translation and typesetting.

Send letters, news items, advertising and other information for publication to SAMPAN, c/o CACA Multi-Service Center, 18 Oxford St., Boston, MA 02111. Telephone: (617) 426-8673 or 426-2768.

The SAMPAN is mailed free within the United States upon request. If you plan a change of address, write or call our office to continue to receive the SAMPAN.

Nearly 150 Women Attend ASIA Conference

By Gloria Chun

On the East Coast, the voices of Asian/Pacific American women have been muted. The radical rhetoric of the 70's, the anguish articulated by the feminist movement, the outrage over the double-whammy of both sexism and racism that Black and Hispanic women rallied around, were slow to be adapted by Asian women.

But the soul searching continues.

At a day-long conference sponsored by ASIA (Asian Sisters in Action), nearly 150 Asian and Pacific American women (and a handful of supportive Asian men and white women) gathered to address the conference themes of "identity, unity, and visibility."

The day generated new direction and new energy directed at issues of discrimination, the need to network, specific problems that confront Asian/Pacific Women, and the changing role and relationships of Asian women with their families, the workplace, and within society.

The day began with keynote speaker May Chin, a community activist who has done work in both Los Angeles and now in New York, focusing her remarks on two obstacles that she sees threatening Asian/Pacific American women's ability to work in unity.

She warned of: 1) the prevailing stereotype (and myth) of the successfully assimilated Asian American, and 2) the attitudes of middle class Asian Americans towards the problems of Chinatowns.

Describing herself growing up as "quiet, studious, self-conscious" and raised in Boston, Cambridge, and Newton where her exposure to Chinatown was limited to family events, shopping, and eating in Chinatown, Chin said she herself epitomized the upbringing of the typical "sheltered middleclass" Asian American.



The ASIA Conference included an evening cultural program performed entirely by women. The artists included poets, singers, dramatists, storytellers and martial artists. [Photo by Doris Sue Wong]

But Boston sowed the seeds of her radicalism, said May Chin, as head-on she confronted blatant inequality and racism as an undergraduate at Radcliffe College.

Chin warned of the "systemic indoctrination" by the media of Asian Americans who have successfully assimilated in the American melting pot, where "we out-white the whites," at a high price: ulcers, breakdowns and broken dreams. The onslaught of media hype of Asian Americans as model success stories creates in the minds of society and in Asian Americans, a complacency of status. Media focus on the success stories

draw attention away from the even larger numbers and problems of the poor and struggling Asian Americans in Chinatowns.

Chin also called for increased unity within the Asian American movement, in particular, she called upon the "middle-class" Asian American to focus their energies in examining the conditions of working poor people, the concentration of large numbers of Asians in the urban ghettos who are powerless and oppressed, who take the brunt of the racism experienced by Asian Americans. She urged the Asian American middleclass to establish strong

ties with the poor, to remove the issues of "class" from the Asian American struggle and movement.

In smaller groups of 20-40 people, specific issues were addressed, such as issues of "organizing for better equality on the job" led by Regina Lee, lawyer, and local union organizer Meizhu Lui.

A popular workshop was "Asian Women in Management" with a panel of Carolyn Chang, regional director of the Office for Civil Rights; Carolee S. Matsumoto, Concord-Carlisle Regional School District assistant superintendent of Curricular and Instructional Services; Irene Wong, manager of Affirmative Action at Compu-graphic Corp.; and financial consultant Ellen Takagi of Sheraton/American Express Co. The curious and aspiring in business management were looking for practical tips and sisterly help in advancing in the world of business.

Bilingual teacher and founder of the CCPA (Chinatown People's Progressive Assn.) Suzanne Lee co-chaired with Vickie Lew, carpenter's apprentice in a local union, a workshop about political activism in the community.

A highly participatory, consciousness raising and sharing workshop on racism in the United States was led by Khin Lin Johnson from the American Friends Service Committee. A 60-year-old Burmese woman who lived through the camp internment said that she did not, until the last 10 years, relate the incarceration of 120,000 Japanese Americans with racism.

Three college women, Marilyn Wu (UMass/Boston), Grace Wong (Smith), and Lydia Lowe (UMass/Boston) discussed growing up in the U.S. Drawing mothers and other Asian/Pacific women were workshops focusing on the family. Psychiatrist Jean Lau Chin, mother to

two young children and co-director of the Douglas A. Thom Clinic, and May Chin, a former high school guidance counselor and also the mother of two, discussed psychological adjustments and transitions of parents of young children. Mary Ni, who heads up Project Welcome, a program for immigrants in the Brookline School system, enlightened workshop attendees about typical communications problems, research and work on issues between mother and daughter in the Asian family.

Elizabeth Ahn Toupin, associate dean, Tufts University and Jennie Yee, Ph.D. in clinical psychology, wove their discussion around the changing roles of Asian American women. Kathy Gong, a polarity therapist who has served as community volunteer, led her group through her personal dealing with "spirituality" and using meditation/yoga to help cope with some of the anxieties, anguish and frustrations of today's individual. Several relaxation exercises were introduced.

The conference ended with an evening of entertainment by an all Asian female cast featuring local artists, playwrights, folk singers, dancers, poets, martial artists.

Featured artists included: Rosanna Yamagiwa Alfaro, Siu Wai Anderson, Fernadina Chan, Maria Fang, Aiko Furumoto, Janice Hibino, Joanna Kao, Kei Kaneda, Li Min Mo, and Bow Sim Mark.

The conference was co-sponsored by the American Friends Service Committee. ASIA steering committee members who developed the conference included: Anna Fang, Cathy Lo, Mary Ni, Beth Shironaka, and Irene Wong.

For more information about ASIA and its monthly networking meetings write to ASIA c/o Women's Center, 46 Pleasant Street in Cambridge or call 354-8807.

New Bowling Association Holds Its First Tournament

Harry Moy and Hing Soohoo are the bowling champions of "The Chinese New Year Doubles Invitational Tournament" held February 19 at Boston Bowl in Dorchester.

Robert Chin and Neward Yee captured second place out of a field of 28 two-person teams. Prizes for the first four teams were made possible by a \$1000

donation by Calderone and Sons.

The tournament was the first held by the newly-formed Boston Chinese Bowling Association (BCBA). The BCBA, a nonprofit association organized in December 1982, strives to promote good will among the Chinese population in New England through bowling. The association is planning more tourna-

ments for this year and welcomes all to join.

BCBA board officers include Harry Moy, president; Linda Chu, secretary; Theodore Wong, treasurer; Hing Soohoo, Paul Lee, Barney Leung and James Yee, public relations officers; Howard Lee and Lorretta Chin, board members.

Businessman and Bank Give Donations to Chinatown Girl Scouts

A newly-formed Girl Scout troop in Chinatown has received \$300.00 in contributions from Billy Chin, owner of the China Pearl restaurant, and Shawmut Bank. The money will be used to buy Brownie uniforms for the troop's members, girls of ages 5 to 8 years old.

The girls will be working on learning skills in different areas, such as crafts, to earn merit

patches. Field trips to local institutions such as the Aquarium and Children's Museum are also planned. At a recent meeting, a Harvard University exchange student from Spain talked to the girls about customs in her country, and demonstrated castanets, used to beat time in Spanish dances.

Parents of girls interested in joining the troop can contact the

Patriots' Trail Girl Scout Council main office (6 St. James Ave., Boston, MA 02116; or 482-1078) for further information.

Bruce Sutcliffe, manager of the Chinatown branch of the bank, was instrumental in arranging the bank's gift; leader of the troop is Anne Wu, a loan officer at Shawmut.

Enrollment Underway for Headstart Programs

Enrollment of preschoolers has begun for Action for Boston Community Development's (ABCD) Head Start program for the 1983-84 session beginning in September.

Head Start is a federally

funded child development program which provides educational opportunities to 3 to 5 year old children and their parents.

ABCD operates 34 Head Start centers throughout the city. One such center is housed at the

Chinese Christian Church, 60 Harvard Street, Boston (426-4710).

To learn more about the Head Start program or to enroll your child in the program, call ABCD at 357-6000 extension 388.

Fuel Assistance Available through April 30

Action for Boston Community Development (ABCD) will still be accepting applications for fuel assistance through April 30.

Fuel intake offices are set up at:

Chinese American Civic

Association
18 Oxford Street
Boston Chinatown
426-8673
Mon.-Fri. 9-4:30

English, Chinese, Vietnamese spoken

Allston/Brighton APAC
142 Harvard Avenue

Allston
783-1485
Mon.-Fri. 9-5
English, Chinese spoken

SNAP (South End NSC)
554 Columbus Avenue
South End
267-7400
English, Chinese spoken

Low Cost Home Repair Loans Available

The Mayor's Office of Housing is offering the Home Loan Program to help homeowners in Boston's Chinatown to undertake home repairs at affordable costs.

For Chinatown homeowners interested in undertaking interior and exterior renovations, such as attic insulation, kitchen repairs, fixing the furnace, painting the outside of the house and other improvements, the Home Loan Program provides long-term, low interest loans. Loans are available at effective interest rates ranging from 3 to 12 percent (depending on family size and income) for payback terms of up to 15 years. Low- and moderate-income owner-occupants of one to six family homes are eligible, as are investor-owners of properties with low-income tenants. Part of the loan must be used to correct all housing code violations, if such conditions exist.

An added feature of the Home Loan Program that many homeowners, especially those

inexperienced in home repairs, have found useful is the Rehabilitation Specialist assigned to each case. He or she helps the homeowner determine the necessary repairs, helps select a contractor and follows the project through to completion. A Finance Specialist provides technical advice on the project and helps the homeowner secure a loan from a local bank.

Joseph Courtney, director of the Mayor's Office of Housing, commented, "Our aim is to help provide attractive, affordable housing to low and moderate income Boston residents. Our participants tell us that without the Home Loan Program repairing their homes would not have been financially possible."

Chinatown homeowners interested in the Home Loan Program are advised to contact the Office of Housing before undertaking any repairs.

For information on this and other housing programs available to Chinatown residents, call the Mayor's Office of Housing at 542-0615.

Summer Jobs for Boston Youths

Recruitment of Boston youths between the ages of 14 and 21 years is underway for SUMMERWORKS - the 1983 Summer Youth Employment Program sponsored by Action for Boston Community Development (ABCD).

If you are a Boston resident, aged 14 to 21, in or out of school, and your family meets federal in-

come guidelines for this program, you are eligible to apply. Handicapped youth are encouraged to apply.

For additional information and applications, visit or call the Chinese American Civic Association Multi-Service Center, 18 Oxford Street, first floor, Boston, MA, tel. 426-8681 between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. Monday through Friday.

Students Graduate from Asian Word Processing Program



Graduates of the Asian Word Processing Program include [front row, from left] May Lam, Lisa Szeto, Connie Ho, Le Le Tran, Thu Anh Huynh, [back row, from left] Vuu Cuong Lam, Chiu-Lan Cheng, Hilda Chau, Cam Luu, Hue Bach Tran, Esther Yip, Wain Hum Tham, Kuo Hsien Li, Phuc To, Thao Diep.

Fifteen students were graduated from the first cycle of the Asian Word Processing Training Program in February. The Program, jointly conducted by Honeywell Information Systems Inc. and the Chinese American Civic Association (C.A.C.A.), is designed to train recent Asian immigrants and refugees for employment in clerical positions. The 4 month cycle taught word processing, data entry procedure, typing and related office skills.

The intent of the Program, partially funded by the Bay State Skills Corporation, is to train Asians who need jobs via a working partnership between the private and non-profit sectors. Honeywell taught word processing and data entry at its Wellesley education facilities and C.A.C.A. taught typing and office skills in Boston. C.A.C.A. also assisted graduates in job placement.

At the conclusion of the first cycle, Honeywell hired two graduates as word processing operators. Other graduates have started employment at such places as Fidelity Management, Boston Design Corporation, City of Boston Auditing Department, Bunker Hill Community College and Action for Boston Community Development. The second cycle was scheduled to begin April 5. For more information, call 426-2768.

Fair Housing Complaint Intake Site

The Vocational English Education Program (VEEP) has been designated a Fair Housing Complaint Intake site as part of a satellite program established by the Massachusetts Commission Against Discrimination.

Any community resident who feels that he or she has been discriminated against for hous-

ing on the basis of race, color, sex, age, religious affiliation, physical handicap, children, marital status or national origin, may initiate a complaint at the VEEP office, 31 Beach Street, second floor, Boston Chinatown.

For additional information, call Janet Lee at 542-2603.

* Negotiations

Continued from page 1

present were representatives from Senator Edward Kennedy's Office, the BRA, Chinatown Housing and Land Development Task Force, Chinese American Civic Association, Quincy Community School, Greater Boston Legal Services, and South Cove Community Health Center.

During the meeting, Cynthia Taft of NEMC, said work began in spring of 1982 on the new Master Plan, which was intended to replace the last comprehensive plan submitted to the BRA in 1968. According to Taft, the major goal of the new Master Plan is not expansion but to update the timetable of developments and to replace and modernize existing facilities.

Robert Vey, a consultant to Tufts, addressed the issues of how the institutions intend to adequately meet their housing and parking needs as projected in the Master Plan, two areas over which the BRA and Massachusetts Environmental Protection Agency (MEPA) previously voiced concern. He stated that development of housing for students was "not rated a top priority, because many of the students have market rate apartments . . . The only reason we would go into the Chinatown area would be to be helpful."

"We're really not that far along on parking . . . we're still looking into it," he added.

Davis Woo of the CCBA asked the university and medical center representatives if there was a way for the institutions to set up a dialogue with the community to discuss the Master Plan. "The problem is things in the Master Plan are scheduled to be implemented soon . . . The community needs parking, housing, recreational facilities, and we need to integrate these needs of the community with the Master Plan," he explained.

Vey responded, "We're still searching for a mechanism."

Paul Chan proposed that the BRA postpone making decision on Tufts Health Sciences Education Building as scheduled for that month until the community had a chance to review the Master Plan. Carole Mathieson, Chinatown Coordinator for the BRA, suggested that Tufts re-

quest the rescheduling "as a token act of good faith" to the community.

Vey accused the community representatives of trying to turn the HSEB into a "hostage" by attempting to "hold up the HSEB for the purpose of the opportunity to approve the Master Plan, and it'll go back and forth." Tufts was planning a March 1 construction start for the HSEB.

The meeting ended without a resolution of how to include the community in reviews of the Master Plan. However, agencies represented at the meeting were provided with copies of the Master Plan and an environmental assessment report the same week.

BRA and MEPA Submit Comments

Robert Ryan, director of the BRA, and Samuel G. Mygatt, executive director of the MEPA, submitted written comments to NEMC on the 1982-1992 Master Plan in January.

In his comments, Ryan pointed out that the Master Plan showed a "serious lack of a housing development program, an adequate parking facilities plan or a discussion of underlying assumptions that indicate options explored arriving at major development proposals." Ryan urged that the Posner Lot on Harrison Avenue be used for housing, as originally proposed in the 1968 Master Plan, rather than a Veterinary School facility as indicated in the new Master Plan.

He also noted that "The draft fails to address the geography in which your campus is located, and the community factors which interact with your development plans . . . No reference has been made to the inclusion of commercial opportunities for Chinese entrepreneurs or the availability of job and/or language training designed to offer access to employment opportunities in the T-NEMC complex."

Ryan further stated that the BRA should be included in future negotiations with the community for joint housing if the agreement is to become part of the 1982-1992 Master Plan.

Ryan concluded, "We are eager to introduce a community review of the proposal. It is im-

portant that the population directly affected by these plans have the opportunity to inform itself and comment on them. We suggest that the schedule and format for this review be discussed with ourselves and MEPA at the earliest time."

A January 3 report from associate environmentalist Sandra Uytendaele to Samuel G. Mygatt outlined MEPA's major concerns as being the "effect on the community of the Plan's failure to provide for TNEMC's own housing needs for married students, students and faculty, . . . its failure to satisfy TNEMC's parking demand, the degradation of traffic conditions, and the contribution to air quality problems in the vicinity of TNEMC from traffic and stationary source emissions."

The comments were submitted at the request of Tufts and NEMC which provided review copies of the Master Plan to the BRA and MEPA in November 1982.

CCBA Lists Demands

In early January, the CCBA drafted an 8-point list of demands. According to CCBA President Bill Chin, representatives from the BRA and Senator Kennedy's office were asked to review the final draft before it was given to Robert Vey. He also said Tufts was informed it was not yet meant for public disclosure.

The 8 points, which were not listed in order of priority, were:

- Posner Hall site to include housing for the community. Any building project on this site (and P-2) is to include housing for the Chinese community.

- Formation of a joint development corporation (a) ownership 50% CCBA, 50% Tufts (b) nine-man board (3-CCBA, 3-T-NEMC, 2-BRA, 1-Kennedy) Chairman (Kennedy appointee) has tie breaking vote.

- (c) funded with a \$1 million unsecured loan from T-NEMC. Funds are to be drawn down as needed with interest charged at a nominal rate beginning from date of draw down.

- Regularly scheduled community meetings to review the development plans for each parcel named in the Master Plan.

Six Men Arrested in Chinatown for Gambling

The following are some of the incidents and arrests which occurred in and around the Chinatown/South Cove area over the past three months.

GAMING ARRESTS

On March 4 detectives arrested six men at 28A Oxford Street for gaming. The men arrested came from Chinatown, Quincy and West Roxbury.

DRUG ARRESTS

Officers observed two males at Knapp and Beach Street attempting to sell drugs. The two men from Roxbury and Lexington were placed under arrest. On their possession were found 25 "joints," 3 bags of marijuana and 56 "hits" of acid.

In another incident, acting on information received and observations made around the Stuart and Washington Street area, members of the Drug Control Unit arrested one man from Boston for possession of heroin with intent to distribute.

ASSAULT AND BATTERY WITH A DEADLY WEAPON

A man from South Boston was arrested at New England Medical Center, 274 Tremont Street, for assault and battery on a victim there.

ASSAULT AND BATTERY

A man from Waltham was arrested near South Station after officers observed him beating upon another man. When officers approached the defendant he attempted to flee, but was pursued and arrested a short time later.

ALLOWING PREMISES FOR PROSTITUTION

Officers arrested a man and a woman from 230 Tremont Street for allowing the premises to be used for prostitution.

PROSTITUTION

Twenty people were arrested on charges of prostitution.

DISORDERLY CONDUCT

Sixteen people were arrested for being disorderly.

- Work out an agreement to clearly define T-NEMC boundaries.
- Relocate satisfactorily the Acorn Day Care Center on Oak Street and the Y.E.S. Agency on Harrison Avenue to a T-NEMC building.
- Contract with the Chinese community for EAP (Employee Assistance Programs).
- Creation of undergraduate and graduate scholarships for Chinese-American students.
- Create additional staff positions of interpreters for interface with Chinese-speaking patients and hire Chinese-speaking personnel in existing positions such as social workers, intake interviewers, emergency and clinics.

BRA Appeals Board Denies Approval for HSEB

At its January 28 meeting, the BRA Board accepted an informational memorandum which took exception with the HSEB design plans on several points and the Appeals Board followed immediately with a vote of denial without prejudice on the HSEB plan. Denial without prejudice means that Tufts may resubmit its plan within a year, provided the points objected to by the BRA are addressed.

Among the objections stated in the memorandum was the density of the building and that the proposed height of the building of 127 feet would exceed the allowable height of 85 feet under the city's Urban Renewal Plan. It also said that a proposed aerial pedestrian bridge across Harrison Avenue was "an alien design element, incompatible with the character of the street, and results in diminished street level activity." It added that a cantilevered portion of the proposed building would overhang Harvard Street and would contribute to the "overcrowded character of the proposal and cause negative impacts on the Harvard Street pedestrian circulation spine."

It concluded, "Finally, the Chinatown community has strongly requested to be involved in the review of the Master Plan proposals. As of this date, there has not been sufficient opportunity for Chinatown to respond to the proposed Master Plan or this building."

Although it was not officially

a hearing, then CCBA acting executive director May Ling Tong was allowed to submit written testimony in opposition to the HSEB plan. In part the testimony read, "It appears that we have a serious lack of communications. It appears that T-NEMC thinks that they are having significant dialogue with us and presents this to you. It also appears that we are all facing a steamroller who is insensitive to all it affects . . . We are strongly opposed to any approval to T-NEMC for further development. We request that this process be halted until the needs of the Chinese community are addressed in concert with the planned development effort of T-NEMC."

(In its testimony, the CCBA acknowledged that it had been meeting with T-NEMC officials prior to November 15, 1982 when the draft Master Plan was submitted to the BRA.)

Mayer Holds Press Conference

On February 1 Tufts President Jean Mayer called a press conference reportedly in response to a *Boston Globe* article about the BRA decision on the HSEB.

During the press conference, Mayer reportedly assailed a request by Bill Chin and the CCBA for a \$1 million unsecured loan, calling it an "attempt at extortion."

He was quoted in the *Tufts Observer* as saying, "I'm not about to stick \$1 million on the tuition of my students. If I were demented enough (to give into the CCBA's demands) my Trustees would stop me."

He further accused the BRA of succumbing to community pressure, according to the university's student newspaper.

Chin stated later that the \$1 million unsecured loan was intended to provide a line of credit for any future joint housing venture and only to be drawn down as needed.

Another source close to the aborted negotiations confirmed Chin's explanation and added that Mayer was the first to bring the issue of money into the talks. According to the source, Mayer had proposed a joint housing venture between Tufts and the community and first offered \$100,000, then \$200,000 and finally \$50,000 as investment

Continued on page 5

Old Quincy School Project Breaks Ground

By Doris Sue Wong

The Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) March 24 marked the beginning of renovation of the old Quincy School with a groundbreaking ceremony.

Meanwhile, a day earlier the CCBA was notified that as the new owner of the old Quincy School property it was being named a co-defendant in a case pending before the Massachusetts Land Court.

Accompanied by the fanfare of a lion dance and exploding firecrackers, about two dozen people including CCBA, community, city and foreign officials attended the groundbreaking ceremony.

According to Paul Chan, a member of CCBA's five-person committee which oversaw the selection of a contractor for the project, the contract with the International Development Co. calls for \$518,000 in construction expenditures and a targeted completion date of July 31, 1983. Architectural and other fees will bring the total project cost up to about \$600,000, Chan added.

Thus far the CCBA has \$484,000 of the financing in place, with \$195,000 coming from CCBA's old building fund, \$15,000 from the CCBA operating fund, a \$160,000 grant from the Republic of China, and a



Helping to break ground at the old Quincy School [Photo by Doris Sue Wong]

\$64,000 Community Development Block Grant. The remaining cost must be raised through donations or borrowed from the Shawmut Bank, Chan stated.

The renovated building is expected to provide permanent space for the CCBA, Vocational English Education Program, Kwong Kow Chinese Language School and Chinese American Civic Association.

In the main building, the basement level will house four classrooms, bathrooms and a utility room. The first floor will

include a multi-purpose community conference room and office space. The second and third floors will provide space for an additional eight classrooms.

The first floor of the annex will house a CCBA community reading room, while the second floor will contain a community meeting room.

Earlier plans to include 11 units of housing in the building were scrapped after it was determined that the cost of constructing them would make

them unmarketable.

In related matter, the CCBA was named a party defendant March 23 along with the City of Boston in a lawsuit filed by William P. Hadaya of 91 Hudson Street and five other plaintiffs. According to William D. Chin, Jr., the attorney who will be representing the CCBA in this case, Hadaya is asking the court for a "prescriptive easement," which means continued public use of an open area on the south side of the Quincy School which joins Hudson and

Tyler Streets. Hadaya is alleging that residents have historically used the passage as a short cut from one street to the other. If he can prove this actually has been happening for a number of years, then under the law, that area can be ruled as open for continued public pedestrian use, Chin explained.

Chin said that questions such as the CCBA's liability for injuries which can occur on the property and the association's right to privacy and security against vandalism must be considered when weighing the case.

According to Chin, the plaintiffs had filed for a temporary restraining order and injunction to prevent the CCBA from starting construction on the building, but both were denied.

Meanwhile, the city, which had been named earlier as a defendant in the case, has filed a motion for summary judgment, or in other words, a contention that the plaintiffs' case has no merit and should be dismissed before going to trial.

Chin said, although he was still reviewing data related to the case, he expected also to file a motion for summary judgment or a motion to dismiss on behalf of the CCBA.

The next hearing on the case is scheduled for May 2 before the Massachusetts Land Court in Boston.

Continued from page 4

capital toward the project. The source further stated that the 8-point list of demands made it evident that the \$1 million unsecured loan would not be made "to CCBA, as such, but to the (proposed) corporation of which Tufts is 50%, and the decision to make and draw on the loan would be made by a nine-man board... CCBA (which would have 3 seats on the board) wouldn't even control the corporation."

"From the point of view from the CCBA, the proposal for a \$1 million loan would cost T-NEMC less than the \$200,000 investment," because the loan would carry interest and would have to be repaid, whereas the investment would not necessarily be returned, the source maintained.

Zoning Board of Appeals Hearing

On February 15, the Zoning Board of Appeals voted to postpone making a decision on whether to grant three zoning variances for the HSEB until May 17 and directed Tufts to improve communication with the community before that time.

About 50 members of the Chinese community attended the hearing.

Reverend Arthur A. Brown, administrator of the St. James Church, testified that Tufts and the church had been negotiating a land swap for over a year. The swap, he said, which would give Tufts the site where the church's rectory recently sat in exchange for construction of a new rectory on Harrison Avenue by the university, would benefit the church with the planned renovations to the lower church and facilities such as a hall, kitchen, toilets, and an elevator for the handicapped with a ramp.

Brown, however, objected to the pedestrian bridge over Harrison Ave. on aesthetic grounds and in the belief that the bridge would isolate the Tufts community and community at large and create problems on the street below. In summation, Brown said, "... while this is not an ideal situation the benefits to the parish and community with the construction of our new facilities far outweigh the disadvantages."

Ed Guen, who spoke on be-

half of the CCBA, said "The CCBA understands that the HSEB is a large building on a very small site requiring three or four zoning variances before the building can be constructed... Although the CCBA has had many meetings with Tufts over the past six months, Tufts has never provided any plans of the HSEB for the Chinese community to review before the draft of the Facilities Master Plan was submitted to the BRA."

Francis "Pancho" Chang, executive director of the South Cove Community Health Center, testified "... Chinatown resi-

dents and organizations are concerned that the secrecy and the speed at which all of this is taking place means, inevitably, more competition for less space."

"Dr. Mayer recently... spoke about the so-called sharp division within the community between old and young, Taiwan and the PRC, etc... But I think he confuses unity with unanimity. Unity is the only reason you could get this many Asians out of bed on New Year's morning. Unanimity is a standard of behaviour that is not emulated even within the Tufts community... This li-

brary has been described as essential for the university's medical and vet schools. Yet Tufts has delegated major developmental responsibility to an outside consultant, Mr. Vey, and only entered the regulatory process with a Master Plan in December. We are realists. We know that the promise of new construction and the presence of powerful people is very persuasive. (Vey used to be director of the Public Facilities Dept. for the city.) But we ask you not to speed this project through the zoning process without close and careful review," Chang

added.

Steve Yee of the Quincy School Community Council said, "We share the BRA's concerns regarding the massive size of the building in proportion to the surrounding structures. Of even greater concern is the total lack of communication and dialogue on the part of Tufts with the Chinatown community. Any construction of this magnitude must incorporate the perspectives and concerns of neighbors and once again, Tufts has shown its disregard and disrespect for this part of its role in

Continued on page 6

1982-1992 Tufts-NEMC Facilities Master Plan

The following provides highlights of Tufts University's and the New England Medical Center's (NEMC) preliminary submission in October 1982 of its joint *Facilities Master Plan, 1982-1992*.

The document states that "The Master Plan update has been developed for submission to the Boston Redevelopment Authority (BRA) and for discussions with interested community groups."

Currently, over 8,000 faculty, staff and students work and study on the campus.

Tufts University health sciences schools in the downtown campus adjacent to Chinatown include the Medical School, Dental School, Veterinary Medicine School, and Sackler School of Biomedical Sciences. These schools are housed in four buildings: The M & V Building, Stearns Building, Arnold Building, and South Cove Building.

The New England Medical Center rents space in 12 buildings and owns the following 11 buildings: the Farnsworth, Ziskind, Rehabilitation Institute, Proger, Jackson, Classroom, Hemenway, Floating Hospital, Boston Dispensary, Biewend, and a portion of the Dental Sciences Building.

DEVELOPMENT OF FACILITY MASTER PLAN, 1968-1982

1961 - Establishment of a campus-wide planning office.

1965 - Consolidation of clinical facilities through the merger of the Boston Dispensary, Boston Floating Hospital and the New England Center Hospital to form the New England Medical Center Hospitals (now known as the New England Medical Center).

1965 - The Architectural Collaborative (TAC) of Cambridge selected to prepare Joint Master Plan.

1966 - Signing of Cooperation Agreement between the BRA and NEMC, defining boundaries for the medical center's growth and development. The boundaries are Tremont, Stuart/Kneeland, Tyler and Oak Streets.

Other major points of the Agreement provide that:

-NEMC can acquire and develop Urban Renewal Plan parcels P-2 through P-11 provided that parcel P-2A is not sold by the BRA until new relocation housing is built on R-2, NEMC demonstrates a need for the land, and the BRA reviews and approves the medical center's plan for a small park, which it will own, develop and maintain, for public use and pedestrian movement;

- Upon the request of the BRA, NEMC will supply a time

schedule for when it will need parcels P-2 through P-11;

-NEMC will submit all site and building plans for all contemplated new uses constructed or sponsored by NEMC for design review and approval by the BRA staff;

- NEMC indicates its interest in endeavoring to become a sponsor for new housing in appropriate areas designated for such use under the Urban Renewal Plan.

1967 - Supplement to Cooperation Agreement states that NEMC will provide neighborhood medical care through a medical service plan for all students at the new Quincy School which will include free physical examinations, screening and first aid (at a cost to the NEMC not exceeding \$60,000 a year). NEMC further agrees that if other treatment facilities are not available to students needing additional diagnoses or treatment or their families, NEMC will provide treatment to the extent that reimbursement can be received through third party payments or special grants. Further, if third party payment is not possible, NEMC will give them special consideration for care, free or at reduced rates, consistent to its obligations to others.

1967 - The Public Improvement Commission grants Tufts and NEMC air rights over Washington Street.

1968 - TAC completes Master Plan, which proposes:

Stage I: NEMC 1A Building (now called Proger)
Tufts Dental Health Science Building
Tufts Health Sciences Education Building (HSEB)
Student Housing Development on Posner Lot
NEMC's 1B Building (New Floating Hospital)
Tower Addition
NEMC's 1C Building (hospital)

Stage II: Tufts HSEB Part II
Student Housing Development (continued)
NEMC's Stage II Building and Tower

1968 - Construction begins on 1A Building (Proger).

1968 - Tufts purchases South Cove Building for expansion of research, teaching, and administrative space.

1970 - Construction begins on Tufts Dental Health Science Building.

1970 - Revision of 1968 Master Plan to change location of first HSEB Part I from Oak Street to current proposed site on Harri-

Continued on page 16

* Negotiations

Continued from page 5

our community . . . Clearly, further discussion and dialogue must occur before we, or any of Chinatown's concerned members and representatives can entertain, positively or otherwise, this and other proposals by Tufts."

Chau Ming Lee, executive director of the Chinese American Civic Association, stated, "... the central issue of disagreement remains the fact that Tufts has embarked on a major development and planning program without any input from the Chinese community. In the Master Plan's Environmental Impact Study and in subsequent statements and press releases made by Mr. Mayer and Tufts, they made references to ongoing communications and negotiations with Chinatown. Chinatown was never informed of these development plans . . . Aside from their insensitivity in not including Chinatown in their planning process, they have historically and are indeed currently being less than fair in their response to Chinatown's needs . . . Until Tufts considers Chinatown a community partner, . . . we feel we must object to their proposed variance of zoning requirements."

The Chinese Merchants Association also submitted a letter asking the Board to take into consideration Chinatown's needs for low-income and subsidized housing and parking areas and suggested that a review of the university's plans with CCBA to make sure the interest of the community is included.

Boston City Councilor Raymond Flynn testified "I'm not aware of another neighborhood that has been as severely impacted . . . losing an entire community under the guise of progress is too much to expect." And he disagreed with Tufts position that "there has been reasonable discussion with the community. The turn-out shows the community is not satisfied."

Fred Langone, City Councilor, pointed out that there is a land disposition agreement (1966 Cooperation Agreement) and that "if there is any violation of agreement then you can do away with any development . . . This is what controls what Tufts can do to the community . . . The BRA has looked the other way too many times . . . (and) the people in Chinatown are asleep; the documents are there and we told you the City council was there protecting you."

Also testifying against the HSEB was James A. Kelly of the South Boston Information Center who defended Bill Chin against Mayer's charge of attempted extortion.

Bob Bickerton, executive director of the Quincy Community School, stated "reasonable dialogue has yet to begin" and HSEB is "not an isolated piece of development," and supported the BRA's view that the HSEB is "very dense."

Lawrence Cheng of the Chinatown Housing and Land Development Task Force, submitted a petition against the HSEB with 170 signatures.

The BRA executive director testified that the BRA received the HSEB plans on December 21 and called HSEB a "tough fit on this particular site . . . so it becomes a Master Plan issue." He pointed out that the HSEB was slated in the 1968 Master Plan for Posner Lot, a larger parcel of land, but now a Veterinary School facility is planned for the site. He said that because the building should be part of the Master Plan review process, the board should allow adequate time for the BRA and Tufts to "go through the Master Plan

Continued on page 7



1982 Facilities Master Plan

* Master Plan

Continued from page 5

son Avenue next to St. James Church, because the site is considered more convenient to other educational and hospital buildings.

1971 - Construction begins on Tremont Street Garage, which now provides 950 parking spaces.

1972 - Tremont Street Garage completed.

1973 - Opening of NEMC 1A Building (Proger) and Tufts Dental Health Sciences Building.

1974 - Revision of 1968 Master Plan to include four phases: 1968-1972 - Construction of Proger, Dental Health Sciences Buildings, and Tremont Street Garage.

1973-1978 - Construction of 1B Building (New Floating Hospital), renovation of Biewend Building, conversion of old Floating Hospital to research facility, development of surface parking, and landscaping along Washington Street.

1979-1981 - Construction of Learning Resources Building on Posner Lot, Administrative Building on St. James Church lot, parking garage between Nassau and Oak Streets, and development of park/concourse on site of 37 and 49 Benet Street buildings, and optional development of Parcel P-7, which borders Stuart Street.

1982-1987 - Construction of 1C Building (hospital), expansion of 1B Building (New Floating Hospital), construction of research facilities above Nassau/Oak Street garage, and vertical expansion of Dental Health Sciences Building.

The Revisions also included continued use of the Music Hall (now the Metropolitan Center) and Wilbur Theater, which were slated for demolition under the original plan.

1974 - NEMC submits Determination of Need Application for 1B Building (New Floating Hospital) which included changes on the building, a Shuffle Space plan when the building opened, and renovation of the Biewend Building for office use.

1977 - Flansburg Study of library needs and programmatic alternatives completed for Tufts.

1977 - Planning begins for new School of Veterinary Medicine.

1977 - Determination of Need Applications approved for New Floating Hospital and Biewend Building project, without Shuffle Space plan and with less money for the renovation of the Biewend.

1978 - Architectural and planning firm of Hoskins, Scott, and Taylor complete program for proposed HSEB for Tufts.

1978 - Revision of NEMC's Clinical Facilities Master Plan which include changes of the 1B (New Floating Hospital) and 1C (hospital) Buildings to incorporate elements of the Stage II program

originally proposed in the 1968 Master Plan.

1978 - Discussion with the BRA and United States Department of Agriculture (USDA) about feasibility of development of the Nutrition Research Center.

1979 - New Veterinary School opens with entrance of first class.

1980 - Tufts develops Facilities Master Plan update, which includes a new plan for Posner Lot, HSEB, Dental Building expansion, and development of new research facility on the "In-fill" lot on Tyler Street.

1981 - NEMC leases buildings at 15 & 35 Kneeland Street and revises Clinical Facilities Master Plan, files Determination of Need Applications for Biewend Ambulatory Care Center and Shuffle Space projects.

The 1981 Shuffle Space Project calls for renovation of Pratt and Farnsworth Buildings, relocation and replacement of critical diagnostic equipment, expansion of intensive care unit, renovation of operating rooms for ambulatory surgery and expansion of psychiatry beds from 10 to 25.

1982 - Joint review of long-term research needs.

1982 - Tufts receives federal funding award for construction of HSEB.

1982 - NEMC receives Determination of Need Application approval for Biewend Ambulatory Care Center.

1982 - New Floating Hospital and U.S.D.A. Human Nutrition Research Center on Aging completed.

1982 - 1992 PROPOSED FACILITY CHANGES

New England Medical Center, 1982-1985

November 1982 - Construction begins on new Biewend Ambulatory Care Center on Tremont Street.

January 1983 - First stage of Shuffle Space Project, which seeks to consolidate critical care service in Proger building and New Floating Hospital, begins. Relocation of surgical intensive care, adult cardiac catheterization laboratory, and increase of neonatal and cardiac unit beds to be completed by end of January 1983.

January 1984 - New Biewend Ambulatory Care Center begins operation, with space for outpatient services and physicians' offices.

January 1984 - Completion of Shuffle Space Project, including relocation of special procedure radiology and renovation of old surgery rooms for ambulatory surgery and Pratt and Farnsworth nursing units.

January 1985 - Shuffle Space Project II begins, which will include the re-use of areas vacated by services moving to the Biewend Ambulatory Care Center.

January 1985 - Construction begins on new Nuclear Magnetic

Resonance (NMR) facility on Washington Street.

The acquisition and installation of NMR equipment by 1985 which provides a new form of diagnostic procedure without radiation, is considered a high priority by NEMC. The equipment will be used for patient care, research, and teaching.

January 1985 - Begin construction on the Tunnel Building, which will provide a direct connection between the Nutrition Center and the New Floating Hospital. The building will include 10,000 square feet of space and a plaza on the roof for use by residents, patients, visitors, and staff. The Computer Center will be relocated to this building.

Tufts University, 1982-1985

March 1, 1983 - Begin construction on the nine-story Health Sciences Education Building. Includes a bridge to connect the building with the Dental and Medical and Veterinary Buildings on the fourth floor. New building will include a library, auditorium, classrooms/lecture rooms, and administrative and support service space.

January 1983 - Renovation of space on second and third floors of the Stearns Building (previously occupied by the Boston School of Occupational Therapy which has relocated to the Tufts Medford Campus) into biomedical research space.

September 1983 - Occupancy of renovated space in Stearns Building.

September 1985 - Occupancy of HSEB.

Joint Facilities Projects 1982-1985

By 1985 - Renovation of buildings at 15 Kneeland into research space and at 35 Kneeland, into administrative space.

New England Medical Center, 1986-1992

1986 - Occupancy of new NMR and Tunnel Buildings.

1986 - Construction of 1C Building (hospital) on corner of Oak and Ash Streets. Alternative site will be at corner of Ash and Washington Streets, contingent on acquisition of the land and discontinuance of the MBTA Orange Line overhead rail.

The building will include the replacement of adult medical and surgical beds presently in the Pratt and Farnsworth Buildings; replacement and expansion of support services currently scattered in several buildings; replacement and expansion of emergency department now in Rehabilitation Building; expansion of radiology; new centralized main entrance; replacement of surface parking areas lost to construction in a parking structure; replacement of certain ambulatory clinics.

1989 - Completion of 1C Building.

Tufts University, 1986-1992

Fall 1985 - Construction of Posner Lot Research Building, on

land bound by Harvard and Tyler Streets, Harrison Avenue, and Posner Hall.

The below ground level will house parking spaces, mechanical equipment, equipment to treat wastes before disposal, especially those from animal facility.

The first floor will include commercial space, reception and elevator lobbies, and service functions.

The second and third floors will provide Veterinary School teaching and research space and a central animal facility for the NEMC and Tufts.

The fourth floor will include a concourse which will connect across streets to university and NEMC buildings as well as house administrative offices, meeting rooms, and lounges.

The fifth through twelfth floors will provide research space.

Above the twelfth floor will be a penthouse for mechanical equipment.

Spring 1987 - Occupancy of the Posner Lot Research Building.

1989 - Completion of the 1C building (hospital).

Spring 1990 - Construction of the Infill Building on Tyler Street where the Basic Science departments will be consolidated and research space provided for the Medical and Veterinary Schools and graduate programs. It will also contain a mechanical/utility area and provide a new circulation system for the four surrounding buildings.

The first and second floors will include service functions such as loading docks and materials handling.

The third through ninth floors will contain space for research support.

On the roof will be mechanical equipment.

Below ground will be utilities, building systems controls, and energy storage.

Other points, 1982-1992

Parking - Currently, the University & NEMC has 1738 parking spaces. Between 1982 and 1992, 329 surface spaces will be eliminated. There is a plan to build/lease about 500 spaces by 1985 at an off-campus location yet to be determined. The 1C Building (hospital) will create 300 spaces and Posner Research, 100 spaces.

Housing - The Health Sciences campus needs a minimum of 400-500 units of housing for students, staff, and faculty.

Tufts had been meeting with the CCBA/Chinese community since June 1982 and CCBA has expressed a desire for mixed income family housing. A task force was established and a housing consultant hired, who recommended that the soon-to-be vacated garment factory buildings should be rehabilitated/renovated for housing.

Community Uses - The HSEB auditorium and the HSEB and 1C Building (hospital) meeting rooms will be made available for community use during off-hours.

* Negotiations

Continued from page 6

process" before returning before the Board of Appeals.

In responding testimony, Robert Fishman, an attorney representing Tufts on the HSEB project and who gave an opening presentation of the HSEB to the board, said the Board of Appeals was "not an appropriate forum" for all the issues that were raised and suggested "the Master Plan is not a static document . . . it is not cast in stone . . . but an ongoing process."

He added, the board should be aware that this was "not a case of the university stepping over imaginary lines and taking housing away, because those are false issues. I'm not saying there is not a need for housing, etc., but we're talking about a particular building." He said the board was being pressured by "collateral issues with a 20-year history" and it is "not a fair process" if the board says housing issues must be resolved first, because there is no deadline for completion of the Master Plan review process.

Fishman asked the board for an open-ended continued hearing to address design issues, "but not collateral issues."

The Board voted to continue the hearing to 9 a.m., May 17.

Demolition of Rectory

The demolition of the St. James Rectory began in late March and was expected to be completed in early April. According to Henry T. Wilson of the Tufts Health Sciences Center, officially the Catholic Archdiocese of Boston is authorizing and paying for the demolition, because the land swap agreement provides that the church will provide Tufts with cleared land for its HSEB project.

When asked whether he thought the demolition was premature because the May 17 hearing had not yet occurred, Wilson responded, "This had to go forward . . . We can't speak for them (the Archdiocese). They're fulfilling their terms of the agreement."

A spokesperson for the Archdiocese could not be reached for comment.

Wilson said that Tufts has met with the BRA twice since the Zoning Board of Appeals hearing over the design plans of the HSEB and the Master Plan and expects to meet at least one more time in mid-April. In late April, he said, Tufts plans to meet with the community, but could not yet provide details. He also could not say when the final draft of 1982-1992 Master Plan would be completed.

Coalition Forms

Members from CACA, the Task Force, SCCHC and QSCC have formed a coalition to address issues raised by Tufts and NEMC's recent development proposals.

Members of the coalition met with Bill Chin recently to offer their support to CCBA's efforts and to work with CCBA on issues related to Tufts and NEMC. They agreed on several points: the coalition would be allowed to send one observer to any future negotiations with Tufts, the coalitions would plan for the May 17 hearing and provide contingency plans such as media coverage, and the coalition will draft a response to the many issues brought up by Tufts and NEMC during recent months regarding its relationship with the community. The coalition has also tentatively planned a community-wide meeting to discuss issues surrounding Tufts and NEMC for May 2.



FINANCE

Plan 1983 Tax Strategies Now

By the Money Man

This is the time of year when a number of “if’s” or “should have’s” creep into our thoughts. Looking back, there are many things that “should have” been done to mitigate our tax bite or improve our personal position. Now is the time to plan our tax strategies to avoid second-guessing ourselves next year.

Another area that should be addressed is the sharp drop in interest rates. With the drop, interest rates that money market mutual funds pay are no longer very high. A way must be found to re-employ these hard-earned funds. Decisions must be made: safe and secure or risk and high reward.

Most of you are aware of the barage of advertisements from banks and other savings institutions extolling the benefits of depositing money with them. This is especially true after they were able to offer money funds similar to the mutual funds. The competition for money is fierce. It serves well to remember that bank mutual funds are insured; regular mutual money market funds are not. Another imposition is a minimum balance of \$2,500 at banks while money market funds may require a mere few hundred dollars and offer check-writing privileges, telephone cash transfers, and movement into their “family” of stock funds with a token charge.

The range of high-quality, short-term investments is wide and goes beyond bank deposits or money market mutual funds. The critical point to remember is that yield on short-term investments is closely tied to perceived risk. Treasury bills, for example, are direct obligations of the U.S. Treasury. They are considered the safest type of investment in terms of protection of principal. Agencies of the federal government, on the other hand, are perceived to have a slightly higher risk. Therefore, yields are higher for Federal agencies, such as Federal Farm Credits, than for Treasury bills.

Expanding this thought a step further, Treasury bills mature in up to a year. Each week, the Treasury auctions three-month and six-month bills in minimum denominations of \$10,000. Because these are the safest investments, they offer the lowest yield for comparable maturities. However, the interest is not subject to state and local income taxes. Bills can be purchased from banks and securities firms are similar to Treasury bills but offer a slightly higher yield because they are not direct obligations of the U.S. Treasury. They can be purchased from banks and brokerage firms for a fee.

In the January Money Man article I dealt with the profound changes in American society, the experiment with alternative values and lifestyles, the change from consumptive to capital formation. The February article dealt with the accelerating economic recovery.

The risk and high reward part of the equation is the availability of huge gains in the stock market. From all indications a major bull market has started and should hold the trend for a number of years. The recent rush of stock prices since August 1982 lows may appear steep; however, in the context of the long slide in stock prices of the last few years, stocks look “cheap”. While there may be periodic declines or corrections of the excesses, the basic trend should be toward higher prices.

Areas to participate should be sectors that will benefit from the economic recovery. Consumers should perk up and spend more once the worry subsides that they are not going to lose their jobs. Consumer stocks such as department stores of all types should benefit. Lower interest rates should benefit housing—mobile homes, homebuilding, forest product companies, carpeting, and household appliances. Lower fuel cost should help industries such as airlines, auto, and chemicals (petro-chemicals). A major recovery appears to have started.

Business Brief

The country’s first multi-lingual banking facility designed to meet the personal banking needs of the international community was opened March 3 by BayBank Harvard Trust in Cambridge as part of a program to provide a broad base of international retail banking services for consumers.

The BayBanks International Personal Banking Department (IPBD), located at BayBank Harvard Trust’s Harvard Square office, offers a complete line of banking services for foreign visitors and residents. It is staffed by bank representatives who are fluent in Arabic, Chinese, French, Japanese and Spanish. Not only is the bi-lingual staff knowledgeable in banking, but their previous travels and residencies abroad have given them a world-wide perspective on the cultural and business traditions likely to be encountered in dealing with their customers.

“Boston and Cambridge are international cities,” said BayBank Harvard Trust Chairman of the Board George A. Hibbard. “This

area is a mecca not only for foreign visitors, but for students, diplomats, business executives and medical personnel from around the world. Each of these groups has very special financial needs, which according to our research, were not being adequately addressed by existing banking services. By providing this innovative facility, BayBank Harvard Trust hopes to make Greater Boston’s international community comfortable and secure when they transact their personal banking business.”

In addition to multi-lingual personnel, the BayBanks International Personal Banking Department offers brochures and audio tapes which describe various accounts and services in the five languages previously mentioned. The tapes can be used in the department or can be accessed by calling a Massachusetts toll-free telephone number (1-800-451-1809) during normal business hours. The IPBD is open from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. Monday through Friday and from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. on Saturday.

FAMILY LIVING

Youthful Tales

Do you have humorous stories about your kids to share with our SAMPAN readers, simple at-home arts and crafts projects for kids, recipes or questions about child-rearing? If so, please submit them to: Family Living, SAMPAN Newspaper, 18 Oxford Street, Boston, MA 02111 [426-2628].

A lively five-year-old with a sense of humor, Scott Chin of Newton, MA remarked to his mother, Jean, in one of his reflective moments, “Mommy, when I grow up, I’m going to buy you and Daddy a candy cane to help you walk.”

On two separate occasions, Sunne Woo of Seattle, Washington, a typical two-year-old with a drive to explore new surroundings, inadvertently wandered away from her parents, thus causing them massive anxiety attacks. With the incidents still fresh in their minds, her parents and her paternal grandmother seized the first moment possible, once she started to talk, to teach Sunne her name and theirs. Here’s how one session went:

Mother: “What’s your name?”
Sunne: “Name.”
Mother: “What’s your name? Sunne!”
Sunne: “Sunne!”
Mother: “What’s Daddy’s name?”
Sunne: “Art.” (whispered)

Mother: “What’s Grandma-ma’s name?”
Sunne: Jean!”
Mother: “What’s Mommy’s name?”
Sunne: “Se-o-o-o-u-p!”
Mother: “Su-u-u-e!”
Sunne: “Sue!”
Mother: “Good girl!”
Sunne: “Good girl!”

The next step now is for Sunne’s parents to teach her everyone’s surname.

At the advice of their pediatrician, Jane and Tom Yong of Danvers, MA decided to encourage Jonathan, their toddler son to speak in sentences by filling in for him what he wanted to say. While all three sat at the table for a meal one day, Jonathan, hankering for some of his favorite tomato sauce, stated simply, “Ketchup!”

Gently and patiently, both parents repeatedly recited to their son, “I want ketchup,” hoping he would eventually mimic their words.

Before long, he blurted out, “I want ketchup,” much to the delight of his parents. Everyone, including Jonathan, applauded this momentous achievement.

Later that same day, Jonathan eyed an out-of-reach toy, pointed to it and uttered, “I want ketchup!”

Quick Dishes

The following “Chinese American Quick Dishes” were contributed by Linda Ning and are intended for the busy working man and woman.

Buttercream of Cauliflower

One Small head of cauliflower
Two Cans Cream of Chicken soup
One-Two Scallions
1/3 Cup Butter (or margarine)
1 Cup Water

1. Wash cauliflower and cut into flowerettes.
 2. Wash scallions and slice into one-inch long sections.
 3. Melt butter over low heat.
 4. Turn up heat and add cauliflower and stir to coat.
 5. Add cream of chicken soup and water to cauliflower.
 6. Cover and cook for four to six minutes (or longer) over high heat.
 7. Add scallion and serve.
- Serves: 4-6

Peas and Carrots in Meat Sauce

3/4 lb. Ground beef (lean)
1 tsp. Oil
1/2 tsp. Salt
1tsp. Soy sauce
10 oz. Peas and carrots (frozen)
1 cup Hot water
Two Scallions washed and sliced 1/4-inch long
Sauce: 1 T. Cornstarch
3-4 T. Water
1 tsp. Sugar
2-3 T. Oyster sauce

1. Soak peas and carrots in hot water until defrosted. (Quicker in covered dish.)
 2. Meanwhile stir-fry ground beef in oil over high heat until meat turns brown.
 3. Season with salt, soy sauce and scallion.
 4. Add sauce mixture to beef and stir until thickens. (Add more water if too thick.) Set aside.
 5. Drain peas and carrots. Mix with meat sauce and serve.
- Serves: 4-6

Honor Rolls

CLARENCE R. EDWARDS
MIDDLE SCHOOL
(November 15, 1982-
January 28, 1983)

Honor Roll and Merit Awards

Anna L. Chan (M/A)
Miu Y. Chan
Yuk W. Cheng
Jenna Chien
Susan Chin
Margaret Chin
May S. Chu
Kennrick C. Dixon
Jimmy Goon (M/A)
Gang G. Hoy
An Huynh
Heun Huynh.
Hoan L. Huynh
Siu P. Lam
Sharon Lee
Richard Leung
Wei K. Leung
Meikum Li
Julian Lim
Vicuong Mac (M/A)
David Martinez
Herbert Moy (M/A)
Eileen Ng (M/A)
Kintsz Ng
Suzanne Small
David Soohoo
Wai L. Szeto
Lai K. Tham
Gia H. To
Duc Tu (M/A)
Thoai D. Truong
Duc H. Vo
Amy Wong
Betty Wong
Daniel Wong (M/A)
Dorothy Wong (M/A)
Gary Wong
Rosa Wong
Sonnya Yong

BOSTON TECHNICAL
HIGH SCHOOL
(November-December 1982)

Honor Roll

Lay Ken Ching
Ching Leong
Victoria Leong
Lily Ng
Nancy Wong
Michael Wu
Emily Yu

Honorable Mention

Wendy Chan
Lohinh Huynh
Holly Lee
Poly Lee
Wendy Leong
But Niu Liu
Kimberly Wong
William Yee

BOSTON TECHNICAL
HIGH SCHOOL
(January-February 1983)

High Honors

Tat Hei Chu

Honor Roll

Lay Ken Ching
Kristine Hill
Poly Lee
Ching Yee Leong
Victoria Leong
Mina Wong
Michael Wu
William Yee

Honorable Mention

Jennifer Chow
Wendy Leong
Huynh Lohinh
Kay Morgan
Nancy Ng
Tracy Yiu
Emily Yu

Support Group

Raising children can be hard work. Sometimes parents are not sure they’re doing a good job and may feel alone in their efforts.

If you are interested in forming a support group for Chinese mothers, of young children to discuss issues and concerns related to child-rearing and family life, please call May at 244-6446.

Reporter Janet Wu No Stranger to Boston TV News Scene

By Jewel Chin

The governor is holding a press conference at 8 a.m.; a Massport meeting is scheduled around noon; there is a bank hold-up near Symphony Hall; and a live report for the 6 p.m. news from a MBTA station that has been the scene of acts of violence. These are just some of the stories covered by television news reporter Janet Wu.

Wu is no stranger to the Boston television news scene. She is currently the State House reporter for Channel 5's Emmy-award winning NewsCenter 5. In addition to covering events at the State House, Wu also covers general assignments ranging from interviewing shoppers at a suburban mall to David Davis, the reappointed executive director of Massport. Prior to her current position,

she served as the State House reporter for WGBH-TV's (Channel 2) Ten O'Clock News.

A native of New Jersey, Wu's interest in news and the media began at an early age. "My father worked as an engineer in New York. He would bring home the various New York papers and I would read them," she says. This interest had a positive effect on her choice of a career. She has a bachelor's degree in journalism from the University of Michigan.

Wu began her professional journalism career as a reporter for United Press International (UPI) - Boston. "I've been in Boston for ten years - five at UPI and another five at Channel 2," states Wu.

Television news is a fast moving business in which we see anchors, reporters, news directors, producers, and writers moving from place to place year after year. When asked about how she felt

about this, Wu replies, "I've been in one place long enough and am familiar with the area, its people, and the events." She goes on to say that local residents show more trust and confidence in a reporter (in both print and broadcast journalism) who is familiar with the area.

Wu is the first Asian in television news in the Boston market. A television market is determined by the number of households with television sets. At the present time, Boston is ranked sixth in the country. Asians have been and still are in the news in the larger television markets such as New York, Los Angeles, Chicago, and San Francisco. At the same time, they are in smaller markets such as Seattle, Portland (Oregon), Sacramento, San Diego, and Honolulu. When asked about how she felt about Asians in television news with particular reference to Boston, Wu replies, "There should be more Asians in television news here." It

is assumed that minority reporters tend to cover events in minority communities. Wu stressed that this remains true in that "only Asians, blacks or Hispanics tend to cover events in their respective communities because no one else will do so."

Being a reporter is exciting work. You meet the people who make the news. But it is also a demanding job. News happens all the time and you cannot maintain the regular nine-to-five schedule. Wu contends that "a good reporter is one who is well-informed . . . You need to read the papers and perhaps even research information."

When asked about her future plans, Wu says she intends to continue in her present position. "I enjoy covering politics which is synonymous with Boston and Massachusetts." No doubt - "At the State House, Janet Wu, NewsCenter 5" is becoming a familiar household phrase.

* CCNAA

Continued from page 1

evening, welcomed Chieng with his usual Irish charm. He told Chieng that during a formal visit to Taiwan and after meeting with the country's young professionals, he came away "very impressed by the values represented by the 17 million people."

Bill Chin, chair of CCBA, said in his opening remarks earlier, "I trust his well-mannered diplomacy, knowledge, background, and efficient ability to work will result in a good performance in the (U.S.) Congress."

Before the dinner, Chieng delivered a check of \$50,000 to Chin as a contribution from the ROC to the CCBA's fund to rebuild the association's leveled building on Oxford Street.

Earlier in the afternoon, Chin along with 110 representatives from Chinatown and the academic community welcomed Chieng and his wife at Logan Airport. In the manner of Chinese custom and diplomacy, Chieng paid "official" visits to the offices of the CCBA, Chinese Economic Development Council, Chinese Merchants Association, local Chinese Nationalist Party, and New England headquarters of the Eastern U.S. Kung-fu Federation. The Federation gave a festival-like performance of the lion dance and dragon dance with a team of 80 people which accompanied Chieng during his hour-long visiting tour in Chinatown.

During a seminar held at the Fairbanks Center at Harvard University the next day, Chieng told a group of 20 Harvard scholars, professors, researchers and students that his trip in part is to "pay respect to em-

inent scholars and friends" in the New England area. He admitted under questioning that "CCNAA" is an evasive, inconspicuous title" for the American diplomatic office of a nation that has had a diplomatic relationship with the U.S. for over one hundred years, adding that "it does not indicate where I am from nor whom I am serving."

After citing statistics showing an increase in trade volume, cultural exchanges, and exchange of personnel between the CCNAA and the American Institute in Taiwan (a counterpart organization set up under the U.S.-Taiwan Relations Act), Chieng said, "I am looking forward to having a meaningful round of dialogue in the U.S. to reach a meeting of minds of what we should and/or should not do."

That evening, Chieng gave a public lecture titled "Sino-U.S. Relationship," which was facil-

itated by David Strickland, forum officer of the Kennedy School of Government. After delivering a 50-minute lecture, Chieng held a lively 70-minute long question and answer period. Out of his entire three-day stay in Boston, it was here that Chieng was tested by young Chinese intellectuals and successfully showed himself to be a seasoned diplomat and resourceful person.

During the question and answer period, Chieng entertained a variety of topics, such as: the U.S.-Taiwan Act, U.S. arms sales to Taiwan, the fate of Hong Kong in 1999, possible future relationships between Taipei and Beijing, Taiwan's military defense capability and nuclear capacity, the formation of offshore banking in Taiwan, current patent laws, and U.S. exports to Taiwan.

Aside from his public appearances, Chieng also met with

William Bulger for a breakfast meeting, exchanged viewpoints over lunch with five guests from the local media, and attended an informal dinner gathering with Chinese professionals from the New England high technology industry.

Chieng's only other official visit to Boston took place about nine years ago when he was the director of the ROC Information Bureau.

In his new role as director of CCNAA, he is charged not only with overseeing 14 offices throughout the U.S., but also with maintaining a "friendly, personal relationship" between the people of Taiwan and the U.S. Since arriving in the U.S. two-and-a-half months ago, Chieng has visited Chinese communities in New York and Washington D.C. as well as in Boston. He will be visiting the San Francisco Bay area in early April.

* China Spring

Continued from page 1

a local network for the purpose of communication among the CSM supporters and sympathizers," Wang told SAMPAN. Boston was his last stop before returning to New York City. The goals of CSM, he indicated, are to build a united force among the overseas Chinese and to provide a forum for discussion through the movement's journal, various speaking engagements, and workshops.

"So far we have received many positive responses from the Chinese in the United States, Canada, Japan, Hong Kong, Taiwan, Europe, Latin America, and as far as Africa," Wang told a group of 70 people during a hastily-called meeting in Lexington. The meeting was facilitated by a parent of the Lexington Chinese Language School.

"Next step, we intend to launch a media campaign, expand the organization in order to fight for freedom of the press, speech and assembly (in China)."

"We are not rebelling against any political ideology, but rather against the working system in present-day China. The Constitution in written form guarantees every Chinese citizen freedom of the press, speech and assembly. But when it comes to reality - why was Wei Jingsheng and others arrested, tried and sentenced? CSM is a democratic political movement. You may say it's a prelude to a peaceful political reformation. We, as dissidents, are not to provide the solution to the present China problem, but to change the government system through ways of exchange, discussion, and self-respect."

Wang said that for the time being, CSM will be based in foreign countries, particularly New York City. "However, we have a large number of readers

and supporters in the homeland . . . More than 200 copies of the New York-published CSJ are circulating among the people."

Wang told SAMPAN that given the opportunity, he would return to China to continue the struggle, which directors of the CSM claim, is a continuation of the Beijing Spring Movement (BSM). The BSM was sparked in China by local intellectuals who published over one hundred underground journals in 1978 amid wide-spread criticism of the Gang of Four and later criticism of the Chinese Communist Party's new leader, Deng Xiaoping. The BSM came to a halt when Wei Jingsheng

and Wang Sizheh, two of the most famous dissidents at the time, and many others were tried and jailed. (The first "complete" set of criminal codes and regulations in China was not published until after the trials.) Most of Wei's and Wang Sizheh's articles advocating the western political system of democracy were publicly posted before their arrest on the Beijing Democracy's Wall, which during that time an estimated 10,000 to 100,000 people read. Their trials were closely observed by Amnesty International, the world-wide human rights organization.

Wang repudiated a recent

rumor that CSM is supported by Taiwanese authorities because of Wang's personal relationship with one of that country's political activists, Chaow Ning Ning. "We welcome the participation and contribution of every Chinese in the world, including those from Hong Kong and Taiwan," he maintained. He also indicated that he has formally divorced his wife, who is currently caring for their child in Beijing.

"Both governments (in mainland China and Taiwan) do not work well. Chinese people must form the third power (to solve the problems). China needs a basic environment for a demo-

cratic movement. The responsibility lies upon all Chinese people," Wang stated.

As he concluded his talk, which was given in Mandarin, Wang said, "Wei Jingsheng and Wang Sizheh had made the first step toward a democracy. We are following in their footsteps to this commitment. Sacrifice must begin with ourselves. We hope everyone of you will support CSM."

Wang Ming, a student from Kwangtung and acting chief editor of CSJ, and Mr. Chang, a student from Beijing now studying economics, also spoke at the meeting on behalf of the movement.

City of Boston IN CITY COUNCIL Community Development Block Grant Program (CDBG)

NOTICE OF COMMUNITY AND PUBLIC HEARINGS

The Boston City Council Committee on Government Finance will conduct a public hearing on April 25, 1983, at 7:00 P.M., in the City Council Chamber, City Hall, Boston, Massachusetts (enter from Congress Street, opposite Faneuil Hall,) relative to the following:-

Docket #0533 - Authorizing application for approximately 22,939,000 dollars under the Housing and Community Development Act, Community Development Block Grant Program.

The above public hearing is being held in compliance with appropriate federal regulations for the purpose of obtaining the views and recommendations of residents of the city in regard to the application for, and expenditure of, Community Development block Grants (CDBG).

The hearing will provide citizens the opportunity to discuss the housing and community development needs of their neighborhoods. The doors will open at 6:30 P.M. for residents to sign up to speak. Remarks will be limited to five minutes but may be supplemented by a written submission. There will be a brief presentation by city officials at the beginning of the program. The room is accessible to handicapped persons.

Eligible programs and activities under CDBG include: - 1) commercial areas and housing rehabilitation; 2) acquisition, construction or rehabilitation of neighborhood centers, parks, streets and similar facilities; 3) demolition of dilapidated buildings; 4) modernization of publicly owned low-income housing; 5) housing code improvements; and, 6) neighborhood security and human services programs.

Those unable to attend the hearing are invited to submit testimony in writing. The committee and the Neighborhood Development and Employment Agency welcomes comments and recommendations from interested residents of the city, posted prior to April 25, 1983, to:-

Christopher A. Iannella, Chairman
Committee on Government Finance
City Council-City Hall
Boston, MA 02201

Director
N.D.E.A.
15 Beacon Street
Boston, MA 02108

AND/OR

In connection with the above hearing, a series of public meetings, open to all, but primarily for residents of the neighborhoods indicated, will be held: April 11, 1983, 7:00 P.M. Council Chamber City Hall, Boston (enter from Congress Street, opposite Faneuil Hall.) Charlestown, East Boston, North-South-West End, Downtown-Waterfront, Chinatown-South Cove, Back Bay-Beacon Hill.

April 12, 1983, 7:00 P.M. Lena Park Community Center, 150 American Legion Highway, Dorchester. Roxbury, Mattapan, Dorchester, Jamaica Plain.

April 14, 1983, 7:00 P.M. Jackson-Mann Community School, 40 Armington Street, Allston. Allston, Brighton, Kenmore, Mission Hill, Fenway.

April 21, 1983, 7:00 P.M. Dorchester House Multi-Service Center, 1353 Dorchester Avenue, Dorchester. Dorchester, South Boston.

April 26, 1983, 7:00 P.M. Knights of Columbus Hall, 4192 Washington Street, Roslindale. Hyde Park, West Roxbury, Jamaica Plain, Roslindale.

These meetings are being held to help decide how your tax money will be used to benefit your neighborhood. The committee urges you to attend, and asks that you notify others who may wish to testify.

CDBG funds will be allocated in accordance with federal equal opportunity and civil rights laws, regulations and requirements

American Premiere of Lao She's Epic, TEAHOUSE

By Fred Wei-han Houn

Asian American actors doing people's theatre from China? The Pan-Asian Repertory Theatre (PART) must be commended for successfully adapting and presenting the American premiere of Lao She's epic TEAHOUSE at the 28th Street Playhouse from March 17 to April 9. TEAHOUSE, translated by Ying Rong-cheng and John Howard-Gibbon and directed by Tisa Chang, is a highly ambitious undertaking for its scale of production and the challenge to faithfully capture the dynamism of Chinese social history. This production features a cast of 25, 200 excellent costumes and an extended set design that re-creates a Chinese teahouse throughout the theatre.

TEAHOUSE is a sweeping historical drama filled with engaging and colorful characters. Spanning over 50 years (from 1898 to 1948) and introducing 60 characters over three generations, the setting is a Yutai teahouse in Beijing. Lao She selected a teahouse for his setting because such places were sites of heavy congregation for people of all walks of life in China. The teahouse is a focal social institution, a center for lore, business transactions (both legitimate and dubious), gossip, and of course, political discussion and debate. Lao She captures the richness of Chinese social life.

Each of the three acts is at an important historical period, marked by social turmoil. During these years (1898, 1918, and 1948), attempts had been made to give China a modern constitution along Western parliamentary lines—all of which failed. Act I takes place in 1898 upon the failure of the Reform Movement of Kang Youwei and Liang Qichao and the eve of the anti-foreign Boxer Rebellion.

In the teahouse, people from a broad cross section of Chinese social classes come together. The customers include bird-loving intellectuals with anti-foreign sympathies, beggars and peddlers, a soothsayer, a professional pimp, emiserated peasants, businessmen, a wealthy national capitalist with Reformist leanings, a gangster boss and his cronies, thugs, mercenaries, secret police agents, an Imperial Mandarin. We get a view of the conditions of life as the characters interact and speak. The class viewpoints are brought out toward the issues of the day: the Reform Movement which the



Lester J.N. Mau as Soothsayer Tang and Henry Yuk as Wang Lifa, proprietor of the teahouse.

national capitalist desires to lead by building up his industry; the patriotic sentiments against foreign domination and the desire to see China strong; the crass parasitic opportunism of the lumpen elements to profit from the turmoil and misery of the peasants. And the dire poverty of the peasants as one peasant, forced by crushing poverty and debts to the landlords, must sell his 10 year old

daughter to the Mandarin Eunueh—the transaction conducted by the unctious pimp, Pockface.

Lao She conveys the hierarchal and decadent system of power of Manchuruled China: the collusion between state officials and local strongboss criminals to extort from the small teahouse owner and especially from the peasants. Spies are all around the place. Two regular

customers, Master Song and Master Chang, dressed in long silk robes, are intellectuals who verbalize their sympathy with the anti-foreign movement. Chang is reported by the spies to local officials and subsequently incarcerated.

Act 2, twenty years later, in the period of the May 4th Movement, has the tea-

Continued on page 11

'Silk Screen' Series Near Final Stages of Completion

SAN FRANCISCO, CA—"Silk Screen," a six half-hour series showcasing the best of Asian American film and video works produced by NAATA (the National Asian American Telecommunications Association), is nearing the final stages of com-

pletion.

The series represents the NAATA's first major foray into television production and will be available to public television for airing by late spring.

"Silk Screen," hosted by

Rogert Ito, co-star of the popular NBC dramatic series, "Quincy," is a magazine format show which focuses on Asian American themes and issues and will feature the following eight works by Asian American producers:

"Monterey's Boat People" by Spencer Nakasako and Vincent DiGirolamo
"On New Ground" by Loni Ding (Asian Women United)
"Sewing Woman" by Arthur Dong
"Bittersweet Survival" by

Christine Choy
"Tattoo City" by Emiko Omori

"Pinoy" by Sonny Izon and Deborah Bock ("Pearls" series—Educ. Film (Center)
"China: Land of My Father" by Felicia Lowe

"Emiko" by Emiko Omori

"NAATA hopes that the 'Silk Screen' series will serve as an outlet, a source of programs and information about Asian Americans that has not been traditionally available or accessible within the general media," said James Yee, executive director of NAATA.

"These programs," said Yee, "are candid human interest stories, cultural expression, and current events that give scope and richness to the Asian and Asian American experience . . . We're creating new images and redefining old ones."

"CPB has a sorry and dismal record of producing Asian American themes . . . We'd like to have 'Silk Screen' viewed as a resource, as an option for sta-

tions who are looking for Asian American programming."

NAATA hopes to find new works and artists to include in the second and third year of the "Silk Screen" series, according to Yee. "We want to find some dramatic pieces for the future and other kinds of works which will appeal to all the different facets of Asian America," he said.

In the next few months, NAATA will be completing its first year of packaging of "Silk Screen" and, at the same time, lobbying to have the various PBS stations throughout the country pick up the series.

If you have any materials, ideas, or suggestions regarding future Asian American programming, please contact the NAATA-National Office, 9 First Street, Suite 202, San Francisco, CA 94105 or phone (415) 495-5486.

This article was reprinted from Asian American Network, a publication of NAATA.

ALBERT K. LI & ASSOCIATES

Insurance Planning Specialists



● IS YOUR LIFE INSURANCE REALLY COST EFFECTIVE?

● WHICH IS REALLY A SUITABLE PROGRAM FOR YOU, WHOLE LIFE OR TERM INSURANCE?

For professional advice, please call: (617) 742-7500

2 Center Plaza, Suite 430
Boston, MA 02108

ESTATE PLANNING • LIFE & HEALTH INSURANCE • DISABILITY
INCOME PROTECTION • BUSINESS INSURANCE • GROUP
INSURANCE • RETIREMENT PLANNING

MONY THE MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY OF NEW YORK

EDWARD
FEGREUS
Attorney at Law

Concentrating
in Business
and Real
Estate Law

367-0011
7 Water Street
Boston, MA 02109

(GED) FREE HIGH SCHOOL EQUIVALENCY CLASSES

Asian students under 22. Monday through Friday, 9:30-11:30 at Boston Chinese: Y.E.S., 199 Harrison Avenue, Boston, MA 02111. 482-4243. Contact David Lewis.

* TEAHOUSE

Continued from page 10

house owner and his family struggling to keep the business going under increasing extortion and economic disaster. Now, the young university students are targets of surveillance and repression by the state—assisted by the same thugs who once served the gangsters and Mandarins in the previous act.

There is increasing despair and cynicism about China's salvation among the middleclasses with the growth of all of China's fundamental contradictions.

Act 3 depicts the teahouse owner aged, the teahouse decrepit from financial burdens. A new generation of opportunists have emerged to only further extort and exploit the Chinese masses—Pockface Liu's son is a legitimate businessman now, pressuring teahouse owner Wang Lifa to turn over the place to him as a front for his racketeering. Carpetbaggers, or the comprador bourgeoisie, abound. In the city, there is little national unity, the old and aspiring ruling classes are completely detached from reality with the belief of their victory with western aid over "the rebels in the Western Hills" (the communists). It is a time when those who profit from the misfortune of the people are at their zenith: the soothsayer is now dressed in silk robes, explaining that when times are bad, everybody wants to have their fortunes told. The intellectuals, Chang and Song, reunite with their old friend, teahouse owner Wang. All three, representing the plight of the intellectual and petty bourgeoisie class, are in squalor and despair. Song's robes are now dirty and tattered. Chang, after being imprisoned in the first Act, has become a worker, forced to take up manual labor to support himself. In the end, teahouse owner Liu, under impending loss of his teahouse, commits suicide—symbolizing the despair and bankruptcy of the small ownership class.

The Asian American actors deserve praise for their honest and effective efforts to portray Lao She's characters who are really representatives of China's different social classes. Teahouse owner,

Wang Lifa (played by Henry Yuk) is possibly the most complex character: while pro-reforms and sympathetic to the progressive social movements, nonetheless, he is weak. He expresses his interest as only to improve the lot of his family. He is uninterested in politics, avoids trouble, doesn't seek to rock the boat and uses "words of charm" to placate his extorters and exploiters. However, in the end, the petty bourgeoisie, too, is victim and is ultimately crushed by the crisis of a dying social order. Yuk's performance is noteworthy.

Other fine performances include Ernest Abuba for the roles of pimp Pockface Liu and his son. You can't help but despise and loathe this unsavory character. And Lynette Chun for playing the role of Eunuch Pang (the Mandarin) and his daughter. Chun effectively imparts the arrogance of power and privilege and illusions held by the ruling elite.

Tisa Chang, director, deserves outstanding praise for her directing these Asian American actors of diverse National backgrounds and generations (Pilipinos, Chinese and Japanese American, immigrants) to bring out the power and poignancy of Lao She's writing, to convey the depth, wit, humor and strength of the people and the multi-facetedness of Chinese social life. I'm sure for a good number of the actors, this has been their first experience with such a different type of theatre.

Lao She emerged as one of the major writers of the May 4th Cultural Revolution. His writing captures the very real and vibrant dialogue of the people; an insightful and penetrating analysis of society, the contradictions of life and reality and the weaknesses of the social order. It is critical realistic work at its finest. Yet, like most writing by the May 4th school of writers, it ends in tragedy, the tone is somewhat cynical and despairing. While able to powerfully convey the oppressive and exploitative reality of China, the writers themselves were limited by their own class view as an elite group of intellectuals, unable to depict social struggle and a vision of change in their writings, or to make revolution themselves. They posed the problems vividly but could offer no solu-



From left, Tom Matsusaka as Master Song, Mel D. Gionson as Qin Zhongyi and Ernest Abuba as Pockface Liu.

tions.

Studying and understanding these questions in China's cultural movements is of importance to Asian American writers and all progressive artists. We must develop powerful realist works through depthful characters, put forth an analytic understanding of social class and political ideas—in essence, to capture reality

in its entire fullness and complexity; yet, to go further and put forward a vision, to not just describe reality, but also to change it.

I look forward to more productions from China's revolutionary theatre tradition as well as the development of a revolutionary, critical-realist movement in Asian American theatre.

An Open Letter to the Charles Playhouse

EDITOR'S NOTE: The following was sent to the Charles Playhouse in Boston to protest the possible production of a new version of "The Mikado."

We are concerned that you are considering Jack Cole's new version of "The Mikado" for

opening at the Charles Playhouse in April. Excerpts from the operetta's lyrics printed in the *Boston Sunday Globe* (January 30, 1983) were an insult to New England's Asian American populace.

Stereotyped images of Asian peoples have recurred through-

out our country's history. This history shows that such stereotypes have served to prejudice the citizenry against foreign nations as well as to justify inequalities for Asian Americans. Perhaps the most tragic example is that of the "Anti-Jap" media campaign which sur-

rounded the incarceration of 120,000 Japanese Americans in relocation camps during WWII and—a few years later—the first use of nuclear weapons against the people of Hiroshima, Japan.

Today, stereotypes of Asians and Asian Americans are again on the rise. Whether to foster fear of Japanese economic competition internationally to scapegoat Asian immigrants and refugees domestically, misrepresentations of Asians as "quaint" or "transistorized" are no comic matter.

The 1980 census indicates that Asian Americans are the

fastest-growing minority group in the Boston metropolitan area. The Charles Playhouse's location on the outskirts of Chinatown endows you with a particularly urgent responsibility to improve your rapport and standing with the Asian American community.

We strongly urge you not to produce this offensive operetta and thus to mar the reputation of the Playhouse. Such an action would certainly prove most regrettable.

Lydia M. Lowe
East Coast Asian Student Union
New England region

Chinese Choral Society Makes Donation to Golden Age Center

The Chinese Choral Society of Boston (CCSB) February 4 donated \$200 to the Greater South Cove Golden Age Center. The money was raised from "An Evening of Chinese Music," a performance given by the CCSB last October at Northeastern University.

Founded in 1976, the CCSB consists of Chinese students and professionals all of whom share an interest in singing and

Chinese music. Through singing, members of the choral society seek to make new friends and deepen their appreciation of Chinese music. Peter Jae, who has had extensive experience in choral direction in Hong Kong, serves as director of the CCSB.

Anyone interested in singing Chinese songs is welcome to join the choral society. Rehearsals are held Sundays from

3:00-5:00 p.m. in the Kresge rehearsal room at the Massachusetts Institute of Technology in Cambridge.

For more information, please call Siu Chan at (home) 547-8219 or (office) 253-2739 or Steve Lai at (home) 494-0124 or (office) 253-6533.

LEO L. BERANEK FELLOWSHIP

WCVB-TV, Channel 5, will conduct an on-the-job training program in broadcast journalism for those who are minority or disadvantaged by economic or social conditions and encounter substantial difficulty in gaining access to broadcast careers as a result. The goal of this program is the development of writing, editing, producing, and reporting skills.

Applicants must have at least a BA or BS degree and a proven interest in broadcast journalism demonstrated through a college degree in communications or journalism, past jobs, or extracurricular activities such as clubs and associations. A grade transcript and three letters of recommendation are required as well as a statement detailing why the applicant deserves the Fellowship and what the future career objectives are.

If interested, contact the Personnel Office, WCVB-TV, 5 TV Place, Needham, MA 02192, (449-0400, ext. 200) for the brochure and application. The deadline for applications is May 15, 1983.

An Equal Opportunity Employer M/F

Learn The Economics of Wall Street

A two hour, one day per week, comprehensive instruction period on the economics and mechanics of the stock and bond markets. The classes can include up to ten students. The total cost is \$75.00 per hour for the class (cost per student will vary according to the number participating). The classes will meet in a room to be provided by the student participants.

For further information, please call Mr. Hynes at 698-6713.

ANNOUNCEMENT

The Mayor's Office of Housing is consolidating its neighborhood site offices during March and the South End office located at 683 Tremont Street will be relocated and combined with our Central Administrative office. The South End/Fenway office will serve low and moderate income homeowners of the Fenway, South End and Chinatown neighborhoods from the office located at 182 Tremont Street. The Mayor's Office of Housing will continue to offer housing rehabilitation funds and programs designed to help qualified participation with today's high repair costs.

Homeowners whose income meets standard guidelines can receive professional rehabilitation and financing assistance and Housing Rehabilitation or Home Loan Program monies to pay part of the costs to replace roofs, boilers, porches and other costly repair items.

For information on our programs, or to schedule an appointment to apply for housing rehabilitation, call the South End/Central office at 725-3180.

CALENDAR EVENTS



Frank Manning

Greater South Cove Golden Age Center Tenth Anniversary Banquet

The Greater South Cove Golden Age Center will hold a banquet on Wednesday, May 18 at the China Pearl Restaurant to celebrate a decade of service to the community and to honor an outstanding senior citizen, Frank Manning of the Legislative Council for Older Americans.

Manning is Massachusetts' leading elder advocate. His lobbying efforts complement the Golden Age Center's efforts to broaden the horizons of a low-income, forgotten population, according to the Center.

The Center's milestone reflects ten years of expansion. From its beginning as a drop-in

center in a BRA-owned building located at 239 Harrison Avenue, the Center moved to more spacious quarters in the newly built Quincy Tower. Under the direction of the Board of Directors and Executive Director Ruth Moy and with funding from the city, the state, private foundations and donations, programs and services increased in scope. Originally limited to volunteer-staffed nutrition and social service programs, programs and services now include transportation, recreation adult day health, home health services, a personal emergency system (Lifeline) and Hong Lok House, a HUD-funded housing project.

According to the Center, the past ten years have ensured the well-being of the Chinese elderly by promoting their self-sufficiency and preventing their social isolation, economic distress and premature institutionalization.

The Center welcomes all to join in its May 18 celebration of its achievements and to express its appreciation to Manning and is currently seeking patrons and sponsors.

Subsidized tickets for Golden Age Center members will cost \$10. Full-price tickets will cost \$30. For further information about the banquet, please call Marie Mook at 423-7560.

Chinatown Cable TV Conference Scheduled for May

The Asian American Resource Workshop (AARW) will host members of the New York-based Chinatown Cable TV (CCTV) of Asian Cine-Vision at its Chinatown Cable TV Conference on Saturday, May 14 and Sunday, May 15.

On Saturday afternoon, CCTV will lead a workshop on Chinese community media and its own development as a Chinatown media center for the AARW Media Group. In the evening, there will be a public screening at the AARW for the Chinatown community to see examples of

CCTV programs as well as the AARW's first two project videotapes. There also will be a hands-on demonstration with videotape equipment for the community.

On Sunday, the CCTV crew and the AARW Media Group will videotape scenes from Boston Chinatown to be used for a future CCTV program.

CCTV currently produces a nightly news program in Cantonese and conducts regular video training sessions for community residents. The AARW hopes to learn from CCTV's experience in New York so that

cable programming in Boston's Chinatown can be as successful.

The AARW has just completed the second of its three videotape projects as part of the Cultural Access through Cable Television Program sponsored by the Cultural Education Collaborative.

The AARW's first tape is a 15-minute documentary on the history of Boston Chinatown. The videotape includes historical photographs, interviews in English and Toisanese, contemporary street scenes and a narrative by reporter Janet Wu of WCVB-TV. Quincy's cable

system has agreed to air the tape at the end of March.

The second tape is a live studio-format production which introduces the *pipa*, a well-known Chinese instrument. Jack Ling performs with the *pipa* and discusses the instrument's background in Cantonese with host Vivian Lee.

The AARW hopes that through these videotape projects its members will acquire sufficient skills with which to produce regular Chinatown programs and that the Cable TV Conference will be the first of many programs to generate interest

and broad community participation in cable tv when it comes to the neighborhood later this year. The conference will conclude the AARW's Asian Heritage Week for 1983 celebration.

For more information, please contact Peter Kiang at the AARW, 27 Beach Street, third floor, Boston Chinatown or call 426-5313.

International Children's Paintings Come to Boston

An exhibition of paintings by children from different parts of the world will be mounted at the China Showcase of the Chinese Culture Institute, 272 Tremont Street, Boston, from April 14 through May 30.

The 75 paintings on view are selected from a collection of over 200 pieces which form a touring exhibition under the auspices of the Coordinating Council for North American Affairs of the Republic of China, which hosted the 11th Annual Children's Painting Competition and Exhibition in Taipei last year.

Created by children from ages 6 to 14 these paintings allow us to see the world through the innocent eyes of the children—full of color, life, happiness and hope. The pictures also mirror the places where they live.

The exhibition has been on a U.S. tour for more than a year. Boston is its final stop.

The China Showcase opens to the public Monday through Friday from 12 noon to 4 p.m. Admission is free.

Newton Cantonese School To Hold Spring Fair

The Newton Cantonese School will hold a Spring Fair on Saturday, April 30 from 12 noon to 3:00 p.m. at the Day Junior High School, 21 Minot Place, Newton.

The spring celebration will include a Chinese luncheon and variety show of singing, dancing and martial arts.

Admission (includes lunch) is \$3 for adults and \$1 for children 12 years old and under. Tickets must be purchased by Friday, April 15.

The Newton Cantonese School, a component of the Newton community school system, offers classes in Cantonese language to children and adults, Chinese cooking and martial arts.

For further information and tickets, call Susan Chin at 965-5685.

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
50 High Street
Boston, Massachusetts 02110

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed bids for the M.B.T.A. Contract No. 097-403 SYSTEMWIDE TRACKWORK, SOUTHWEST CORRIDOR PROJECT, BOSTON MASSACHUSETTS (Class 3—Trackage) (Project Value 220.0) will be received by the Director of Construction, at the Contract Administration Office, 5th Floor, 50 High Street, Boston, MA 02110, until two o'clock (2:00 p.m.) on May 18, 1983. Immediately thereafter, in a designated room, the Proposals will be opened and read publicly.

Work consists of furnishing and installing Transit Track for construction of Direct Fixation Trackwork, Floating Slab Trackwork, Embedded Timber Tie Trackwork, Timber Tie and Ballast Trackwork, a Contact Rail System, Restraining Rails, and Inspection Pit Trackwork, all with associated fittings and appurtenances. An Access Road, various Walkways and Platforms and a Grade Crossing are also to be provided.

Authority furnished Railroad Track shall be Contractor installed for the construction of Concrete Tie and Ballast Trackwork, Timber Tie and Ballast Trackwork, and Timber Tie and Ballast Special Trackwork, with Contractor furnished associated fittings and appurtenances, a Track Drainage System, and various Insulated Joints.

This Contract is subject to a financial assistance contract between the MBTA and U.S. Department of Transportation.

Each prospective Bidder proposing to bid on this Project must be pre-qualified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders". Copies may be obtained from the Contract Administration office at the above address. Requests for pre-qualification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified Bidders may obtain from the Contract Administrator a "Request for Proposal Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., after April 4, 1983, Monday through Friday at a charge of \$100.00. Half-size drawings may be requested for convenience purposes at a charge of \$25.00 per set. The Authority's General Requirements and Covenants (1978 Edition), as amended, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's Standard Specifications, Construction, dated January 1980, is

available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional fee of Fifteen Dollars, payable by separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Timetables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination and Affirmative Action Program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Minority Business Enterprise (MBE) Provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated goal of 6 percent.

Bidders will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereof.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the office of the Senior Project Manager, Mr. Robert D. MacKay, 500 Arborway, Boston, Massachusetts 02130 (Telephone No. (617) 722-3498). A prebid conference will be held on May 4, 1983, at 10:00 a.m. at the above office. Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their proposal that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

"Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1978 (Pub. L-95-599) are applicable to this Contract.

Proposal guaranty shall consist of a bid deposit of One Million One Hundred Thousand Dollars (\$1,100,000) in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract price.

The Authority reserves the right to reject any or all Proposals, to waive informalities, to advertise for new Proposals or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be for the best interests of the Authority.

CALENDAR EVENTS



Storyteller Li Min Mo [foreground] and dancer Nikki Hu will perform April 13 at Curry College in Milton.

Dancer and Storyteller to Perform

The power of words and the beauty of fluid motion come together in a premiere performance by Chinese artists Nikki Hu and Li Min Mo in Milton at Curry College's dance studio on Wednesday, April 13th at 8:00 p.m.

The program uses the dramatic storytelling ability of Li Min Mo and illustrates it with the dynamic dance and choreography of Nikki Hu. The women will perform separately then come together for the evening's finale: an original piece entitled "New Year's Story." The traditional Taiwanese legend tells the story of a widow's struggle to save her small son from the ghost of a fearsome dragon. "New Year's Story" is the first collaborative effort between the two women—both of whom are well-known throughout greater Boston.

Storyteller, Li Min Mo, was born in China. She has had years of training in literature, theater, movement and voice. She has performed with the Loon and Heron Theater. She

teaches children's puppetry and drama and is a member of Streetfeet's New Women's Touring Company.

Nikki Hu has been dancing since her early childhood in China. She has taught modern technique, composition and improvisation at Lesley College and is Director of the South Street Loft. Nikki is also a recipient of the Choreographer's fellowship from the Artists Foundation and has served a residency teaching and performing in China at the Shanghai Dance Institute, Chengtu Dance Institute and the Beijing Dance Academy.

The performance on April 13th was commissioned by the China Trade Museum and is part of an Artists-In-Residence program with the Milton Public Schools. Partial funding for the project was made possible by the Artists Foundation. Tickets are \$3.00 in advance and \$4.00 at the door. For reservations and information call the China Trade Museum at 696-1815.

Double-feature Film Focuses on Hiroshima Bombing

A double-feature film focusing on the Hiroshima bombing followed by a discussion with Mike Tsukahara of "Concerned Japanese Americans" will be open to the public free of charge on Sunday, April 10 at 1:00 p.m. at the Science Center D, Harvard University, Cambridge.

Survivors is the first English-language film to present the stories of the 1000 socially neglected Japanese American survivors of the Hiroshima and Nagasaki catastrophes—Americans trapped in Japan at the

outbreak of the war. Thirty-seven years later, they give their accounts of what they saw and felt on the day of the bombings. The film also tells of the quiet struggle to push for further research into the danger of radiation exposure and the efforts to seek legislation to pay for medical care.

Pika-Don is a widely acclaimed Japanese-made animated film which graphically depicts the events and the consequences of the day the bomb fell on Hiroshima.

Mike Tsukahara is a member of "Concerned Japanese Americans," a New York-based group which works with Japanese American atomic bomb survivors and has worked for redress and reparations for Japanese Americans interned during World War II.

The day's program is being presented by the Harvard/Radcliffe Asian American Association and sponsored by the H/R Undergraduate Council and the Harvard Foundation.

'Reclaiming Boston' Conference

A conference entitled "Reclaiming Boston: Toward a Progressive Economic Future" will be held on Saturday, April 30 from 9:00 a.m.-4:00 p.m. at Roxbury Community College in Boston.

The purpose of the conference is to examine current rein-

vestment in Boston and to explore means to insure that the future development of the Greater Boston area will serve the interests of communities.

Workshops on regulating mainstream capital, public intervention and local economic initiatives will be offered and will include representatives from government, law, labor and community service organi-

zations. Among the representatives will be Harry Yee of Greater Boston Legal Services and Marilyn Lee Tom of the Chinatown Housing and Land Development Task Force. Yee and Tom will address the issue of re-development in Chinatown.

For more information, contact the Boston Planners Network, 249 Elms Street, Somerville, MA 02144 or phone 666-4149.

Bronze Exhibit at Fogg Museum

The Fogg Art Museum's major exhibition, "Art from Ritual: Chinese Bronze Vessels from the Arthur M. Sackler Collection," will open on April 23 and will be on view through September 6.

Featured in the exhibition are over 70 examples of ancient Chinese bronze vessels from the finest private collection of its kind in the world.

The Museum is located at 32 Quincy Street, Cambridge. For more information, call 495-2397.

GRAND OPENING BELLINGHAM SQUARE CHELSEA, MASS.

28-44 Washington Avenue
Corner Washington Avenue
and Chestnut Street
(Across from City Hall)

Section 8 Housing for the
Elderly or Disabled
Rents based on 30% of
annual income

Efficiency, 1 bedroom and
2 bedroom apartments
Complete with appliances,
disposal, wall to wall carpeting
and much more.

Handicapped units available.

Applications accepted at our

Rental Office from April 4-15.

Open 9AM-5PM Mon.-Fri.

Tel: 889-2231

Equal Housing Opportunity
Financed by Massachusetts
Housing Finance Agency



Real Estate

RITA HALL APARTMENTS

490 Hampshire Street
Lawrence, Mass.

An elderly subsidized housing complex with 1 & 2
bedrooms is now accepting applications on an open
occupancy basis.

For more information call:
687-3838

PLANTATION APARTMENTS JOHNSTON WAY STOW, MASSACHUSETTS

NEW HOUSING FOR THE ELDERLY NOW ACCEPTING APPLICATIONS. One and two bedroom apartments presently under construction, expected to be ready for occupancy summer 1983. Lovely wooded site, community room with fireplace, laundry facilities. Rents will be based upon gross income of residents under the Section 8 Program and apartments will be leased in compliance with Equal Opportunity Housing rules and regulations. Five of the 50 units are specially designed for the handicapped.

Applications will be taken at the Center School, Great Road, Stow, Massachusetts from Thursday, April 7 through Saturday, April 9 and Monday April 11 through Saturday, April 16. Office hours will be 9 a.m.-3 p.m. Monday through Friday and 9 a.m.-12 noon on Saturdays.

IMPORTANT: This will be the only application period for all units and you must apply at this time if you are interested. All applications received during this period will be equally considered. For more information call Greater Boston Community Development, Inc. at 482-6553. Plantation Apartments is financed through U.S. Department of Housing and Urban Development.

EQUAL OPPORTUNITY HOUSING



GREETINGS

from the
Naked i Cabaret
666 Washington Street
Boston, Ma

LIBERTY PINES APARTMENTS

Assisted Housing for Elderly and Handicapped

Attractive studios and one-bedroom apartments with wall-to-wall carpeting, individually controlled heat and modern kitchen now available at Liberty Pines, located in Wrentham, MA (45 minutes from Boston, public transportation available).

The development is near the center of town for easy access to shopping, restaurants, churches and other community facilities. Library, game and lounge rooms, community room and laundry facilities in a beautiful setting will add to the enjoyment of your living environment.

Rents are based on 30% of your gross income under Section 8 program for elderly and handicapped if your income is within \$15,250 for one person and \$17,400 for two people.

Applications being accepted April 4-April 18 from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at Liberty Pines Rental Office, Creek Street, P.O. Box 668, Wrentham, MA 02093. Or call (617) 384-7949.



Equal Housing Opportunity
Financed by the Massachusetts Housing Finance Agency

Help Wanted

TEMPORARY PT/FT POSITIONS

Community newspaper wants responsible, personable, bilingual (English and Toisanese/Cantonese) individuals to conduct street survey in Chinatown/South Cove neighborhood. Hours: Monday-Friday from 10 a.m.-2 p.m., 2 p.m.-6 p.m., or 10 a.m.-6 p.m.; number of days negotiable. \$3.35/hour.

If interested, please call SAMPAN Newspaper at 426-8673.

ASIAN SUMMER COMMUNITY HEALTH EXTERNSHIP PROGRAM

Seeks Asian American college students with active interests in health care and Asian American communities to participate in a nine-week program (June 6 - August 5, 1983).

Application deadline is April 29, 1983.

Contact: Project AHEAD
Chinatown Health Clinic
89 Baxter Street
New York, N.Y. 10013
212-233-5066/5059

JOB OPPORTUNITIES

Preschool Program Assistant (permanent)
bilingual Cantonese/English

Toddler Program (evening; permanent)

After-school Program Assistant
(summer only)

Resumes only to:
Infants and Other People
464 Tremont St.
Boston, MA 02116
Attn: Randy Trinkle

Take Success In Stride

StrideRite has been taking success in stride for the last 60 years as the nation's leader in high quality footwear. Today, we boast a full line of fashionable footwear, including Sperry Top-Siders, Grasshoppers, Keds, Herman Survivors and Santa Rosa brands, Pro-Keds and more.

SECRETARIES:

We currently have a secretarial position available in our retail division at our new corporate headquarters in Kendall Square, Cambridge.

If you are resourceful, personable, dependable, assertive and well organized, challenge your career with a great secretarial position at StrideRite. You should have typing of 65 wpm, a good figure aptitude, excellent written and verbal communications skills, dictaphone, IBM word processing, and a minimum of 2 years of secretarial experience to qualify. Marketing or real estate background is a plus.

StrideRite offers highly competitive salaries and an extensive benefits package. To investigate these opportunities, please call or write Betsy Babcock in the Personnel Department, (617) 491-8800, ext. 2028.

StrideRite®
Five Cambridge Center,
Cambridge, MA 02142

An Equal Opportunity Employer M/F

CALENDAR EVENTS

Plans Underway for 1983 Asian Heritage Week Celebration

The Asian American Resource Workshop (AARW) has begun plans to celebrate Asian Heritage Week for 1983.

The AARW's Heritage Week activities this year will include a program to be held Saturday, May 7 at 5:00 p.m. at 27 Beach Street, third floor, Boston Chinatown. The program will include a dinner of Asian foods, a showing of the newly-revised AARW slideshow, "Pioneers and Paper Sons," and an informal concert of Chinese and

Asian American songs. The concert will tentatively include the AARW's Chinese Folksinging Group, Steve Murphy-Shigematsu, The Sojourners and a group performance.

Since 1979, the week of May 7-14 has been recognized as Asian/Pacific Heritage Week in commemoration of the many contributions of Asians and Asian communities to the U.S. Last year, Heritage Week coincided with the 100th anniversary of the first Chinese Exclu-

sion Act for which the AARW produced a variety of bilingual resource materials as well as a community cultural celebration.

The AARW has speakers, a library and audio-visual materials for schools, agencies and community groups to use. Anyone interested in attending the AARW's May 7th program or in using the AARW's resources for their own Heritage Week program, please contact Peter Kiang at the AARW at 426-5313.

'Walk-A-Way' at the Kingston Gallery

"Walk-A-Way," a new sculpture installation by Jeff Moy will be on view at the Kingston Gallery, 129 Kingston Street, second floor, near Boston Chinatown through April 17. Gallery hours are Wednesday through Sunday from 11:00 a.m. to 6:00 p.m. Admission is free.

"Walk-A-Way" is a gallery-size installation that elevates

people on a wooden walkway suspended over the floor. In the middle of the walkway is a 17' x 22' pool of water containing several rocks.

Sensors placed along the walkway and sound created by the audience subtly activate humorous and mystical responses to the viewer by a set of four

light planes and reflections from the pool.

Combining the elements of walking, sound, light planes, reflection, water, rocks and scale enables the viewer to become the performer and to cross the formal barriers of the art experience.

For more information, call the gallery at 423-4113.

Professor Unger to Speak on Southeast Asia

Leonard Unger, professor of diplomacy at the Fletcher School of Law and Diplomacy will speak on "Southeast Asia: ASEAN and Its Communist Neighbors" on Thursday, April 21 from 6:00-7:00 p.m. at the Center Rotunda, World Affairs Council

of Boston, 22 Battery March Street, Boston.

Unger is a former U.S. Ambassador to Laos, Thailand and the Republic of China, Taipei and Deputy Assistant Secretary of State for East Asian and Pa-

cific Affairs from 1965-1967.

A reception will be held at 5:30 p.m. Admission is \$2 for students, \$5 for members and \$7 for nonmembers. For more information, call the Council at 482-1740.

IMMEDIATE OPENINGS FOR BILINGUAL E.S.L. TEACHERS

FULL TIME

MUST BE FLUENT IN ENGLISH AND CANTONESE.
EXPERIENCE PREFERRED.

SEND RESUME TO:

CHINESE AMERICAN CIVIC ASSOCIATION
18 OXFORD STREET
BOSTON MA 02111

OR CONTACT:

MR. CHAU-MING LEE,
EXECUTIVE DIRECTOR
at 426-8673

MANAGEMENT ASSISTANCE

Work with executive directors and board members of human service agencies to
1) identify agency management problems;
2) develop plan for assistance; 3) provide required management consultation/training; and 4) assist clients in implementation of recommendations for change.

QUALIFICATIONS: Five years experience with not-for-profit human service agencies in the areas of short and long-range planning, board development, fundraising and personnel; Graduate degree in social services or management.

Starting Salary: \$18,000 - 22,500

Send resumes only (no phone calls, please) by April 13 to:

Resource Management
UNITED COMMUNITY PLANNING CORPORATION
87 Kilby Street
Boston, MA 02109

UCPC is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

CLEANER

Hyde Park apartment complex needs a full-time cleaner. Excellent salary and benefits. Please call Domenica at 364-5277.

Equal Opportunity Employer

Housekeeper: Permanent job.

Working couple, son 5, daughter 10. \$150/week, private floor and bathroom, color TV. Five days a week. Vacation and holiday pay. References needed. During week, 495-6646.

BILINGUAL SOCIAL WORKER

Clinical social work position available immediately in adult medical surgical unit. MSW and ability to communicate in Cantonese and Toisanese required. Direct service includes working with individuals and families; multi-disciplinary teaming; potential for supervision.

For the above position, please send resumes to Kathleen Fulton.

Salaries are excellent. Benefits include 3 weeks paid vacation, medical coverage, life insurance, tuition assistance, night transportation and more.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer, M/F



New England Medical Center

171 Harrison Avenue Box 795
Boston, MA 02111



先鋒電子公司

Advanced Electronics, Inc.

745 ATLANTIC AVENUE • BOSTON, MA 02111 • 617-482-5266

Boston Chinatown's first electronic manufacturing company welcomes inquiries from the community for various job opportunities.

A. GROUP LEADERS

- Familiar with electronic drawings and components
- Experienced in electronic assembling and soldering
- Leadership ability

甲：單位主任

- 須精通電子電機藍圖及零件分類
- 運用電子機械測量及工具
- 精通電子機械裝置技術並熟悉各原料與電子機械製作程序
- 有領導才幹

B. INSPECTORS

- Familiar with electronic components and drawings
- Some experience in electronic assembly
- Must have good eye-sight and be quick to learn.

：檢查員

- 須通曉電子電機藍圖及零件分類
- 須通曉電子零件裝配
- 須視力健全並具上進心

C. ASSEMBLERS

- No experience required
- Good manual dexterity and eye-sight
- Patient and willing to learn

丙：裝配工人

- 經驗不拘
- 手法靈活，視力健全
- 有忍耐力及上進心

波市華埠各界社團人士歡慶癸亥猪年，即農曆四六八一年之活動，早於二月六日揭開序幕，續至三月下旬方近尾聲。

華埠僑團春節聯歡

華美福利會於二月六日晚假座京都酒家舉行春節聯歡宴，由會長寧秀貞、副會長陳瑪麗分別介紹與會四十餘位西賓，該會行政主任李秋明，負責與漢尼維爾電腦公司合辦之資訊輸入訓練班之麥堅石與瑪沙諾二位職員。當晚餐後尚有十餘套西式服裝表演，由寧秀貞介紹，表演籌辦係由張慧君負責，服裝由 公司提供。當晚計有一百六十餘位來賓，約於十時許服裝表演後方才散會。

紐英崙中華公所於二月十六日晚舉行華埠農曆新年慶祝酒會，與會嘉賓共約四百人之眾。會中僑界領袖代表雲集，與各位西賓相互暢談，交換賀意。

該晚除由陳毓璇主席致詞外，並由陳毓璇任司儀。出席盛會之政、商界嘉賓計有麻州杜卡克斯州長暨夫人、卡萊副州長、麻州貝爾地檢察總長、法蘭尼加檢察長、州議員德爾梅斯、分任麻州眾議員、參議員之波市市議員之黑人波齡父子三傑、波市議會查爾尼主席、波市懷德市長、三位副市長、波市教育總督史貝靈、所物銀行副總裁卡拉弟先生及各級政府官員等百餘人。

盛會高潮一為波市懷德市長發派利是封予在會中獻舞助慶之廣教學生；二為所物銀行副總裁卡拉弟先生當眾宣佈將資助中華公所二萬五千元之款。眾賓直至九時許方陸續散會。

二月十九日紐英崙美東國術總會出動瑞獅向華埠賀春拜年。二月廿日週日，華埠中國拳擊功夫學院、公證健身會分別出動瑞獅，洪青體育會並出動雙獅在華埠商業區沿街隨戶向各界拜年賀祝新春豐順。在各瑞獅獻舞之際一時鑼鼓喧天，炮聲不止，好不熱鬧。

華人醫務中心

華人醫務中心社區服務部於二月廿六日假座京都酒家二樓舉行春節聯歡餐宴。會中並有嘉賓演唱、武藝表演及抽獎節目等助慶。

據悉該晚參加人數近約二百人，其中不乏全家大小共同出席參與聯歡。華醫社區服務專員洪標英女士對本刊表示該部除關心新移民來美後的生計與健康之外，並由有婦女組舉行週期聚會，以便聯絡情誼、交換生活瑣事。該部去年並曾組團四處訪問麻州近區之名勝旅遊區，以助新移民熟悉麻州之歷史地理環境。

當晚出席聯歡會者多數為曾經參加過服務部之活動或支助其活動者。如讀者有意參加該部活動者請電華醫四八二一七五五五，與洪標英女士聯絡。

廣教學校盛大舉行首屆新春敬老文藝會

中華廣教學校為表示中國傳統之敬老崇德精神，已於三月七日晚舉辦了首屆新春敬老文藝晚會。

該日下午五時許即展開敬老活動，由廣教學校全體員生及校友負責晚餐，免費招待約二百七十餘位耆老嘉賓。六時半許即於昆士社區學校大禮堂舉行遊藝表演，據稱共有四百餘人觀賞。其中計有廣教學生歌、舞、劇表演；麥寶輝師傅、麥瑞雄、甄子菁



妙勞市公寓出租

您想享受退休生活的舒適嗎？請駕臨福樂高得與約拿可克仁柏文公寓參觀。本公寓備有單人及一間睡房之柏文出租。請撥電六六五~六三三四詢問有關申請事宜。本公寓辦公時間為上午八時半至下午四時，歡迎詢問參觀。本公寓係由聯邦房屋都市發展署資助，並遵循平等房屋機會政策。

Congregational Retirement Homes, Inc.



The Protectory Inc.

本處專為耆英及殘障人士備有一間臥房及二間臥房之柏文出租。凡符合資格者可獲聯邦都市房屋發展署資助租金。有意申請者，請向下處索取申請表格。

189A Maple Street
Lawrence, Massachusetts 01841
Telephone 682-7575

耆英住宅出租



寫字樓出租 鋪位出租

華埠鬧區130-136林肯大街 Lincoln St. 位居正在發展的交通中心地區 South Station Area 停車方便，地區整齊清潔，聘請建築師設計，全部新式裝修，包括新升降機，地點適合：醫務所、會計師、律師、工程師、旅行社、房業經紀、貿易公司、銀行及各式辦公室。面積：1263至2770平方呎。租：每平方呎\$12。售：每平方呎\$73。歡迎預約參觀

電話：(617) 566-4216 曹先生接洽。

Covering Eastern Massachusetts

Stylish Modern Apartments

- McNamara House—783-5490
69 Holton St., Allston
- Brockton Commons—584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton
- Faxon Commons—472-6766
1001 Southern Artery, Quincy
- Stone Run • east—331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth
- Weymouth Commons/east—335-4773
66 Rockway Ave., Weymouth
- Academy Building Apartments—674-1111
102 South Main St., Fall River
- Lincoln School Apartments—749-8677
86 Central St., Hingham
- Hanover Legion Elderly Apartments—871-3049
Spring St., Hanover
- Stratton Hill Park—852-0060
161 W. Mountain St., Worcester
- Saugus Commons—233-8477
21 Newhall Ave., Saugus
- Andover Commons—470-2611
30 Railroad St., Andover

Open Daily 10-6 P.M.
No Pets Please



Managed by John M. Corcoran & Co.

錢復訪問波城三日

拜會僑胞並贈中華五萬

中華民國北美事務協調委員會駐美代表錢復博士偕夫人已於三月廿日下午抵達波士頓作三天之訪問。

據悉，錢代表此訪之目的有三：

一是在履行新職期間向波市僑界拜會。二是獲悉紐英崙中華公所樓因煤氣蒙遭爆炸完全平夷之不幸事件後即對此事表示深切之關懷，此行除特別表示慰問之外並代表中華民國三個組織：外交部、僑委會及海外工作委員會捐贈中華公所重建樓業款項共達五萬元之款項。三是拜會此間學術研究及高技工業界之先進前輩，並相互交換意見。

僑界機場盛大歡迎

中華公所、中華民國海外學人及學生等共約一百一十人於廿日下午分赴羅根機場盛大歡迎錢復夫婦。錢復夫婦下機後旋即與眾位迎迓人仕握手致意。中華廣敦學校並派二位女學生代表向錢復夫婦二人分別獻花歡迎致意。

當日下午，錢代表並由協調會波士頓林水吉處長之隨同分別拜會了中華公所、華人經濟發展委員會、國民黨、安良工商會、洪門致公堂及美東國術會紐英崙總分會各處。美東國術會紐英崙總分會更出動約八十名之舞龍舞獅舞鼓之隊伍在華埠表演盛大迎迓這位遠方嘉賓。

三百七十餘位來賓出席歡宴

早於月前中華公所已印派邀帖開
始籌備廿日晚在華珍酒家舉行之歡迎
餐會。

七時半許在各位來賓入席後，宴會司儀陳家驊即宣佈錢復夫婦之到臨，眾位均以掌聲歡迎。會中先由陳家驊君簡介錢代表之履歷：廿一歲於台大畢業，廿五歲獲耶魯大學博士，廿八歲當選爲中華民國十大傑出青年之一，卅三歲任外交部美洲司司長。曾任政治大學教授，故蔣總統與故陳誠副總統之翻譯官、新聞局局長等。

中華主席陳誠璇代表僑界致歡迎詞時，向來賓表示在履任新職後「相信錢代表在美國國會中因有他之風度及工作效能將會有良好的表現」，並謂「今晚出席人數反映到錢代表在國外的聲望」。

當晚列席歡宴之麻州州議會主席波澤先生亦在會中表示由上次訪問台灣後他個人對「自由中國一千七百萬人民所代表之價值」留下深刻印象。他並稱自由中國的人民（與大陸人民）對美國來說是同樣的重要。

回 粵語答詞 回

錢代表分用粵語、英語及國語致答詞。在粵語答詞中錢氏稱「此次來美履任新職，在加州時聽聞中華公所不幸爆炸倒塌事件後甚表關懷。此次訪問貴城，亦是代表外交部、僑委會及海外工作委員會將五萬元之支票轉交給中華公所」。他並在席間寄望中華公所儘快建起新樓，早日為紐英崙之僑胞服務。錢氏並稱波士頓是紐英

人仕相當的重視。他並讚揚波市華僑有三點與他不同之處：(一)是華人非常熱心公益；(二)是組有許多團體互助。波市不但有老僑尚有新僑的存在，但其中絲毫沒有一絲界限隔閡。這是他個人最大欽佩之點；(三)波市歡宴席開卅七圍，紐約席開六十二圍。從比率上來說，波士頓今晚給我的光榮大過紐約許多。錢代表之粵語說起來有板有眼，非常流利。據悉，這是在耶魯大學與香港同學學來之功夫。

英國語答詞

錢代表續用英語致答詞。他引用「波士頓爲西半球雅典」之美譽來讚揚此地學術教育經濟及政治之貢獻。他並對多位正在州議會立法會議開會時期抽空出席歡宴之州議員深表謝意，並祝會議的完滿成功。錢代表並用流利英語，引用借詞來對答州議會波澤主席之愛爾蘭幽默。其中令人回味者有「東西一定相遇，哈佛及耶魯可

解舊嫌」(註：此兩間長春藤盟長在百年來的歷史中以競爭來奪取各項學術成就上的優異是眾所皆知的)。

最後，錢代表並用國語表示這次履任「受到祖國同胞、僑胞及美國友人的盛大歡迎。大家對我的愛護亦是對中華民國具體支持的表現。中國的將來與大家是息息相關的。各位現今充分享受到自由的福祉，亦應想到當年所享的教育機會」。錢代表並對各位來賓抽出星期假日與家人歡聚的時間來參加宴會表示由衷的謝意。

錢代表並親自致贈一張面額五萬元之支票交與陳毓璇主席作中華公所建新樓之經費。此筆款項中二萬元係由外交部捐贈，二萬元由僑委會捐贈，一萬元由海外工作委員會致贈。

宴會席間，並由陳家驊司儀介紹各位西人來賓。歡宴至晚九時半許方才散會。

哈佛學者座談會

次日，錢代表除於早上聽取波士頓辦事處之簡報外，並於下午一時出席在哈佛費正清中心舉行之學者座談會。約計有廿位教授、學者及學生等出席座談。內容除由錢代表首先作開場白後即為問答時間。在短短的一小時內，錢代表就有關香港領土歸還問題

題、美國台灣協會及北美事務協調會之權限、台灣經濟方面有關創作所權、對外貿易，及海岸採油之事、京與台北的關係、美國出售軍事武器台灣、台灣軍事武裝現狀、及核日後發展等等、中國大陸及台灣關係、陳文成事件等所提出之問題均用概括性個人的方式及友善的態度發表見解並交換意見。座談期間，曾指出中華民國與美在外交上已有過一百年之歷史，並對「北美事務調會」此一名稱之籠統性表示關懷因其既不表明由那國而來，亦不指其服務的對象。

回 哈佛公開演講 回

廿一日晚錢代表於六時五十分到達哈佛大學之甘迺迪政府系學院一〇四室預備發表演講。當時全室五行半圓形長枱之一百卅張座椅幾乎已被坐滿。在演講開始後，尚有十餘遲到之觀眾站在左右門口旁聆聽。



火武器之緊要，不但是要保衛其經濟系統成長及安全自衛，另外一個原因是因爲其它國家的軍火武器不能取代卅年來已建立完備之美式軍火系統。

在國際關係上錢氏承認美國承認中華人民共和國一事對中華民國及其人民來說是其外交上之挫折。但中華民國並不因此而散失外交上的毅力。他並告訴百餘位觀眾，他在美擔任協調會代表的責任之一，是要向美國外交決策當局進言，以改變其國會議員五十年代來對中國事務之誤解。

錢氏演講後之問答時間計長達一小時半。當晚觀眾百分之九十爲由台、港、大陸來此研究之學者、學生、就職者。發問情形非常踴躍，席中有位發問者直言他是大陸學者，並對錢氏之風度學識談吐表示讚賞。當晚錢氏除數次用國語引用專有名詞外，所有對答及演講均用英語進行。錢代表態度從容老練。風度雍雅，引用數字證明時亦是呼之即來。他在問答時間不時加穿幽默詞語，替整個會場帶來平易之良好討論氣氛。

當晚集會前後共計有二時廿分。

據出席演講，負責廿週廸政府學院公共論壇之中蒂克蘭君表示，該院在一個月內收到潘盛頓君之提議後，即安排提供場所。他對錢氏應對風度及措詞均表高度的讚揚。

錢代表除了出席上述之公眾活動外。並於廿二日上午應麻州州議會波澤主席之邀赴進早餐，席間並交換雙方各意見。

其它活動回

上午十一時，錢氏並由錢夫人、林水吉處長偕夫人，及二位協調處職員陪同下與本地五位從事電視、電台及新聞工作者見面交談，並共進午餐。錢氏夫婦並於餐後即赴機場趕回紐約，出席中華航空公司開闢紐約航線後之首航慶祝盛會。

在波市停留四十六小時中，錢代表僕僕風塵地拜會、參加座談、演講及各方邀宴等。在緊密的安排中，錢代表不但給波市僑界留下風度雍雅，談吐超風，知識淵博，外交詞令精深的良好印象外。並在年青一代的知識份子與美國學者中留下了其在外交政治上「重量級」之深長印象。

天天茶市 喜慶壽筵 經濟和菜 隨意小酌



家酒都京

Imperial Teahouse

Authentic Chinese Cuisine
Dim Sum Daily - Lunch & Dinner
Banquets - Cocktails

ORDERS TO GO
426-8543

**70 BEACH ST.
BOSTON, MASS.**

連獲兩年最佳點心獎

維 金 森 特 礫 殯 儀 館

WICKENS & TROUPE FUNERAL HOME

26 ADAMS STREET
QUINCY, MASSACHUSETTS 02169
Telephone (617) 472-5888

近昆市車站，交通方便 歷史悠久，專門忠誠服務。

華協舉行大會 會員藝術作品展覽 並組中國藝術旅行團

一九八三年華協波士頓分會
Boston Chapter, National Association
of Chinese-Americans
之大會將於四月廿日星期六下午四時
展開活動。

四時起將由華協會長報告及討論
，並歡迎非會員參加。五時至七時半
晚餐(請預約)，七時半為民歌欣賞
，八時起放映有關大陸和台灣的幻燈
欣賞。大會地點為麻省理工學院學生
活動中心之 Mezzanine Lounge。

大會期間並舉行華協會員藝術作
品展覽，其中包括西畫、攝影、國畫
等等的作品，如有會員願提供其作品
，促進交流，請與吳德學君(二三五
一一六六)聯絡。另外華協將排練
話劇，有興趣參加者亦請與吳君聯繫。

美中友協將組織中國藝術旅行團
去中國各地參觀藝術作品，並訪問中
國藝術家、教育家、製造文房四寶之
工廠及北京、合肥、黃山、上海、杭
州、桂林、廣州等地的工藝美術館。
旅行日期為六月一日至廿一日，領隊

藝文苑展出

國際兒童繪畫

中華藝苑定於四月十四日至五
月卅日展出由第十一屆國際兒童繪畫
比賽中選出之七十五幅繪畫，此一繪
畫比賽之參賽者均為六歲至十四
歲來自世界各國之兒童作品。

此展係由北美事務協調會華盛頓
總部負責安排。二百餘件傑出繪畫於
八二年暑期開始即在全美分三條路線
。作分區巡迴展覽。在藝文苑展出之
七十餘件繪畫曾於西雅圖、芝加哥及
紐約分別展出過。

中華藝苑地點為 272 Tremont
St. Boston，展出時間為每週週
一至週五中午十二時至下午四時。此
項展覽係免費展出，歡迎各位參觀。

為方家模女士。費用機票為一千三百
零七元，陸旅費用為一千七百九十五
元。有意參加者可逕向美中友協接洽
，電話：四九一—〇五七七。

美中友協舉辦幻燈演講

美中友協 (USCFA) 於四月十
日星期日下午三時將在其康橋麻薩諸
塞街七百廿號該協會之辦公室舉辦幻
燈演講，題目為「美國商人的中國
見聞」。

梅傑夫個人 立體藝術展

華裔青年雕塑家梅傑夫將於三月
卅一日至四月十七日期間展出其個人
近期作品「Walk Away」。

梅君為此一展覽並在展覽之畫廊
中特作精巧安排：在畫廊中心有一十
七尺寬廿二呎長大池，池中擇處妥置
數塊岩石。池邊亦安排了燈光、樹木
。梅君就畫廊的條件配以燈光、聲響
、池水反影、岩石及水量，加以訪客
之「走」訪將觀展者之視覺及聽覺帶
入另一藝術感受之境界。此一立體性
的現代活藝術在華裔藝術家家中尚屬少
見。

梅傑夫現住在波士頓。他於七七
年麻州大學畢業後旋即入麻州藝術大

中美藝術家共同精心推出

「四川的好女人」劇演出三場

曲弦

由麻州附近中美藝術家共同推出
之戲劇「四川的好女人」，已於三月
十一日至十三日在衛斯理女子大學公
演，並獲得八百餘觀眾的好評。

「四」劇是德國著名劇作家兼戲
劇評論家布萊希德 (Bertolt Brecht)

於四十年代完成的作品。四十年來
該劇曾在美歐各國被搬上舞台，兩年
前該劇在紐約地區之電視上與觀眾見
面時，尚被學術界稱為「人類生活中
的寫照」。除了「四」劇外，布萊希
德尚有帶有濃郁東方色彩的「西方
灰蘭記」及歷史性論文「史詩劇場」
。「四」劇的內容係通過主人翁沈德

學攻讀雕刻，於七九年獲得碩士學位
。梅君曾於七九年作個人展出，並於
八一年八二年期間多次分別參加團體
性的作品展出。在短短四年的藝術生
涯中，梅君曾獲得麻州康橋察爾士河
慶典首獎、麻州佛河區藝術協會榮譽
獎、及麻州布洛克頓福樂紀念博物館
二次獎及榮譽獎等等。

美中貿易博物館

瓷器講座並展出

中國刺繡絲織品

位於米爾頓的中國貿易博物館目
前的特別展覽主題是十八、十九世紀
中國編織、刺繡紡織品。展覽至五月
八日為止。博物館地址是 215 Adam
St. Milton，開放時間為每星期二
到星期日下午一時至四時。

四月六日開始，館長威廉沙真先
生將主講四次有關如何收藏中國出口
瓷器的課題。沙真先生將利用幻燈片
和博物館收藏的瓷器來講授中國瓷器
藝術、歷史和審美特質。學生並能學
到如何辨別複製品和劣等翻版品，也
學習能否修補已損壞的瓷器。上課時
間和地點是每星期三晚上七時半到九
時在博物館的
詢問及報名電話是六九六一—一八一五

巴斯同主任為籌演此劇曾於去年
六月間走訪中國數處，觀摩中國京劇
的表演藝術。旅返後，並與中文系商
討共同以京劇形式來推出「四」劇。
指揮家姚學言不但擔任該劇樂團
的指揮，並為「四」劇譜曲，故該劇
音樂及聲樂部份充滿四川的地方風味
。姚君在美期間曾在紐約區指揮多次
的成功樂團演出，並曾在波士頓區演
出之中國民間戲劇「劉三姐」、舞劇
「嫦娥奔月」時，擔任樂團指揮。

在麻省頗負盛名的東西歌舞劇團
藝術指導陳孝品女士並擔任「四」劇
的舞蹈指導及教練，在表演技巧上給
「四」劇增添了許多中國風味及東方
舞步。劇中演員動用嘴皮子唱四川
民調令人稱奇，表演動作中並套用中
國京劇動作亦使人叫妙。西洋女孩子
固有的「搔首弄姿」在這舞台上却變
得莊重、文靜、含蓄，十足是中國女
子的本來面目。

「四川的好女人」一劇是衛斯理
女子大學首次嘗試演出的中國戲劇，
該劇女主角沈德在交待她奇曲的
命運過程中，應用京劇中巧步、身段
之手式表達精練。其他演員亦表演稱
體，在此突破性的演出中實屬難得。
該劇全體演員均為衛斯理戲劇系學生
、麻省理工學院及其它鄰近學院的演
員們。

該劇劇情述說四川良善妓女沈德
在極力助人反被他人之貪婪所陷害後，
求助於為生意人之堂兄。堂兄利用地
方勢力出面，但好景不常，沈德與一
失業飛行員之相戀亦遭挫折。在村中
散滿了沈德兄謀財害命的傳說後即由
村人把堂兄帶上公堂，由三位天神審
判。作者蓄意將一位天神寫成沈德的
化身，表露她的處境。在呈明她雖想
幫助村鄰及愛她的愛人，但若缺少了
沒有良心的那一面的她來均衡人生的
話，她自身就活不下去了。在她切求
天神給她的指示之際，天神們却粉飾太
平地大大誇獎她一番，然後躊躇滿志
的昇天而去，留下沈德面對一群豺狼
虎豹般貪婪的客人與鄰居繼續生活。

攝影要點講座

在 Polaroid 公司任職之陳仁挺
先生將在「攝影要點」之講座中為初
學攝影者及美國攝影產品不熟悉的人
提供一些參考資料。內容將以卅五毫
米系統攝影為主。此一講座係由華人
協會及麻省理工學院同學會合辦，地
點為麻省理工學院四號樓第一五九室
。時間：四月十七日星期日下午一至
三時。

誠徵 雙語 ESL 教師

必需熟諳英語及粵語，有經驗者更佳。請將履歷
表寄至： Chinese American Civic Association
18 Oxford Street
Boston, MA 02111 426-8673
或與華美福利會行政主任李秋明電話聯絡

托兒所徵求職員

- 回 幼稚園主任助理：每週工作卅五小時，負責協理
幼稚園計劃及實行、家長聯絡等工作。申請者必
需為高中畢業，有九個月工作經驗，修畢一科有
關早期兒童教育課，並熟諳英語及粵語者。需於
四月廿五日開始就職。
- 回 晚間幼兒部職員：每週工作四十小時，每日由下
午三時半至十一時半。職責包括幼兒部職責籌劃
及活動、午睡、晚膳之管理，並協理日夜間幼兒
部之聯絡及家長連繫。申請者必須為高中畢業，
有九個月工作經驗，修畢一科有關早期兒童教育
課。馬上即可開始上班。
- 回 暑期下午班職員：每週工作卅五小時。職責包括
群體策劃、實施下午班之學習及娛樂時間，並協
助托兒所與家長間之連繫。申請者資歷與上職員
者相同。
- 回 全部職位每小時薪金三元九角八分。另有假期、
醫藥保險等津貼及加薪制度。本托兒所係為工會
會員。有意申請者請將履歷表寄到：

Infants & Other People
464 Tremont Street
Boston, MA 02116
Attn. Randy Trinkle

公車月票在華埠郵局發售

第三線巴士正式開駛

麻州灣區交通局 (MBTA) 自今年一月三日起在華埠至法哥大樓之間開駛第三線巴士路線後，試驗結果良好。該局門市組暨月票組組長底布先生並於三月廿一日特別造訪中華公所，向華人社區宣佈其長期性之第三線巴士路線及其他資料。

據底布先生告之本刊稱謂，自中華公所去年年底停售公車月票後，許多出入華埠乘客均感不便，故由四月份開始將在華埠附近靠強希街之郵局 (7 Exeter Place, Essex Post Office) 代為銷售公車月票。其售票時間為每月最後的五個工作天 (包括星期六在內)。

目前公車月票共分六種，現簡列如下，盼波市華人居民利用。

A：每月十八元，適用於五十仙車費之所有地面巴士路線。

B：每月廿二元，適用於所有收費六十仙之地下車，但不包括巴士在內。

C：每月卅六元，適用於所有收費一元以下的地下車路線，但不包括巴士。

D：每月四十元，適用於所有收費一元以下的地下車 (但不包括昆市以外之車站)，收費五十仙的巴士及一號區內的火車。

E：每月四十八元，適用於各地下車路線，所有收費五十仙之巴士 (但不包括連接昆市以外車站的巴士及一號或二號地區內的火車)。

F：每月五十六元，適用於所有灣區內之公共交通服務及一號、二號及三號區內之火車。

由華埠至法哥樓及車衣工業中心

第三線巴士將由華埠華盛頓街及屋街街口開始，並在桑瑪街及D街 (D & Summer Sts.) 停站。然後再開至法哥大樓、陸軍基地、海軍港口及工業中心等地 (Fargo Bldg, Army

Base Harbor Marine, Industrial Park)。

列後，以便參考。

從華盛頓街及屋街角開車時間：早上六時四十五分、七時、七時十五分、卅分及四十五分、八時、八時十五分及卅分。

下午四時、四時十七分、卅五分、五十二分、五時十分、廿七分及四十五分。

從D街及桑瑪街角開車時間：早上六時五十五分、七時十分、廿五分、四十分及五十五分、八時十分。

下午三時四十五分、四時二分、廿分、卅七分及五十五分、五時十二分、卅分及四十七分、六時零五分。

華埠受理

反歧視事件投訴

麻州反歧視委員會已正式在華埠成人英語職業訓練班設立受理投訴處。凡是麻州華人居民因其種族、膚色、性別、年齡、宗教、或兒女的關係而被不平等待遇的話，可向該處投訴。該處地址為必珠街卅一號二樓，電話：五四二二二六〇三。

黃理察新任

麻州教育部專員

麻州教育部將於本年五月一日委任黃理察先生為助理行政及人事部專員。

黃先生將為該部之最高亞裔行政人員，職責方面將負責處理該部門之經費分配、資料收集及人事分配事宜，同時亦會參與交涉僱員福利問題。

黃先生畢業於東北大學並得實福大學之商業管理碩士學位，有十四年會計工作經驗，現在塔夫士大學任職。

亞裔文化中心製作

第三部電視節目

亞裔文化中心經過年餘參與波士頓路電視之訓練班後，現正式開始首期製作電視影片的實際工作，並已完成第一及第二部十五分鐘長之影片。

第一集主題係介紹波士頓華埠歷史，內容包括華埠歷史性的圖片，英語及台山話之訪問，華埠近景等。該中心並邀得現任第五號頻視台記者伍沅女士作簡要之解說。據悉，此集已於三月底在 Quincy 之閉路電視台首播。

第二部影片主題為介紹中國古典樂器之一琵琶。由文化中心李惠芬女士用粵語訪問林傑克 (譯名) 有關琵琶之歷史背景，並由林君作示範演奏。

亞裔文化中心目前正在籌備製作其第三部影片。在首期三部影片製作完成以後，並將積極準備在今年底波士頓路電視開播後為華埠提供定期的影視服務。

華埠團體籌辦

亞太傳統週活動

自一九七九年卡特總統宣佈每年五月七日至十四日為亞太傳統紀念週後，全國各地之亞太裔均在此週內舉行活動來宣揚其文化傳統。

波士頓亞裔文化中心已開始籌備活動來慶祝亞太裔傳統紀念週，並紀念亞裔人士與亞裔社區對美國社會之各項貢獻。

目前計劃中的慶祝節目計有亞式晚餐、亞裔文化中心幻燈片集「開拓者及假紙仔」，並由浪子樂隊、亞裔樂團及民歌手參加之演唱會。所有晚間節目將於亞裔文化中心必珠街廿七號三樓會址舉行。有意參加者請電四二六一五二二二向該中心主任江念祖或其他人員聯絡。

該中心並定於五月十四日舉行「華埠閉路電視研討會」，來結束其慶祝亞太裔傳統紀念週之活動 (請閱本頁另文)。

托兒計劃受理報名

在波士頓有十八年歷史之「早期托兒計劃」(Head Start Program) 目前開始受理其一九八三年九月新學期之新生。凡年齡在三歲至五歲，家庭入息合乎條件之幼兒均可由父母報名參加。幼兒的父母亦可參與課室教導、協助行政的處理工作等等。

目前全市共有一千九百名幼兒參與此一計劃。此一計劃係由波士頓社區發展行動會 (ABCD) 主辦的。凡有意報名參與其分佈於波士頓四處所之「早期托兒計劃」者，請速與

連絡，電話三五七一六〇〇〇，分機三八八。

紐約華埠電視製作員

五月造訪波士華埠

閉路電視對波士頓居民來說可能尚算是近年來才有的頻視設備，但對紐約居民來說，閉路電視網已有多年之經驗。年來紐約華埠每晚已有一專用粵語播出之新聞節目為紐約華人服務，並不時訓練有興趣製作閉路電視節目之華人團體。

波士頓區已開始製作閉路電視片之亞裔文化中心將於五月十四日至十五日在其會址舉辦「華埠閉路電視研討會」，並特別邀請負責紐約粵語新聞節目之紐約華埠閉路電視 (CCTV-City's Chinatown Cable TV) From Asian Cine-Vision) 之部份工作人員出席，並希望藉此機會來學習吸收他們的製作經驗及技術。

目前該一研討會暫定之活動如下：五月十四日星期六CCTV代表將在該會主持座談會，談論其發展、成立及成為紐約華埠傳播中心的過程，並公開放映其在紐約製作之影視片段，及亞裔文化中心製作之二部 (各為十五分鐘長) 影視片。放映之後，並實地作攝影操作技巧的示範及討論，歡迎社區有興趣之人仕參加。

次日CCTV將於波士華埠地區攝製錄影片段，以便將來在其節目中應用。凡有意參加者可逕與亞裔文化中心聯絡，電話四二六一五二二二。

華美綜藝團

由紐約抵此演出

紐約「華美綜藝團」將於四月八日星期五，在波士頓大學推出一場表現早期日本人在美國奮鬥，求生毅力的演出。

藝術團的成員由六位藝術家組成，他們的宗旨是以創新的藝術媒體來表達亞裔人士的歷史、經驗、和人生觀。表現手法是融和舞蹈、音樂、詩詞和舞台劇，再以古今中外各項樂器加以配合。

預訂門票，請與 Wei-Chan Houn 聯絡。地址是 539 53rd St., Brooklyn, N.Y. 11220，電話 (111) 四三九一五八七四。

中華文化活動中心

中華文化協會與活動中心四月份活動已排定如下：四月一號晚間八點「合唱團練唱」。

華裔說書家舞蹈家

莫利民胡妮奇演出新作

在中國民間藝術三千多年的歷史上，說書家一直扮演著重要的地位。無論是孔孟之道、正史稗事、民間逸事，甚至於京府之傳令都是在街頭巷尾說書的內容。說書者不但要博曉萬事更需巧言快舌之工。無論是在江南或湖北，說書者幾乎是清一色的男性。

在八十年代中，中國說書的藝術已漸演變成公校教育方式之一。說書者亦由新一代接棒。住在波士頓區之華人將有機會體驗到這新的演變進展。

美中貿易博物館將於四月十三日晚八時舉辦說書並配以舞蹈示範，並由紐英崙區 (或許全美) 第一位華裔職業說書者莫利民女士說書，胡妮奇表演舞蹈。

莫女士能操英語、國語及西班牙語，目前為美中貿易博物館之駐館藝術家，並在波士頓及布克蘭鎮公校內教授兒童戲劇。莫女士並寫作劇本，其中一劇「青影」已於去年秋季在羅德島正式作舞台演出。她並曾於昆士校主辦之英文班任教達二年半之久。莫女士之母親為中國第一位女性新聞從業人員徐瑾女士。

2. 四月二號晚間七點半電影欣賞「假如我是真的」。

3. 四月三號下午一點至四點半「懇親會」於 Clark Jr. High 舉行。

4. 四月九號中午十二點至下午四點「中國藝術節」於 Kennedy Library 舉行。

5. 四月十號與二十四號上午九點半至下午五點「快樂星期天」一人一元。

6. 四月十六號下午二點至四點「專題演講」。晚間七點半「電影欣賞」。

7. 四月十九號與二十一號上午十點至下午三點「兒童手工藝節目」。

8. 四月二十三號晚間七點半開始「家庭表演」。

9. 四月三十號晚間七點半「音樂欣賞」。

歡迎大家踴躍參加。地址：88 School Street, Weston Field School，電話：八九四一五一四八。

該晚節目將分三部份演出：說書、舞蹈及聯合演出「新年的故事」一劇。此劇為莫、胡二位共同依台灣民間故事而編作。該晚演出之地點為：Curry College's Dance Studio, Milton。有意觀賞定票者請與主辦者中國貿易博物館聯絡，電話六九六一一八一一五。該晚演出部份經費是由藝術家基金會提供。預先購票者票價二元，該晚出售門票每人四元。

交通警察延長執勤時間

交通與停車管理處於三月中旬已延長交通警察執行停車規則的時間，從原本執勤時段改從早上七時半至晚間八時。據處長表示，這樣能幫助流通上下班交通尖峰時刻的交通，並有助於維繫繁華街市的停車計劃。

延長時間後，所有在華埠區域及波市行駛之車輛仍須遵守市府訂定之交通規則，以免受罰繳納罰款。

× ×

麻州車輛註冊部新近宣佈從四月十一日開始，凡是申請學習駕駛執照的人，必須先通過一項有關交通規則和法令的考試並答對百分之七十的問題，才能取得臨時駕駛執照。據稱這項措施改進是為了增加公路車輛行駛的安全而設。以前之考試祇需答對百分之六十的問題。

從四月四日開始，位於 Boston, Woburn, Quincy, Brockton, Hyannis, Worcester, 和 Springfield 的一些車輛註冊部將於星期一、三加長

晚間辦公時間，從五點至七點繼續辦理執照申請登記手續，註冊登記和安排考試時間等事宜。

市長要求承包商資助市區住宅發展

波市市長懷特先生經已擬定一項草案，要求徵選出之發展位於市中心布尤士頓街一塊空地的承包商，必需撥款至少六十萬元給波士頓房屋合作處，以重建遺棄房屋，和增建針對低收入家庭的住宅之用。

懷特市長指稱市中心目前所面臨最緊迫的問題是需要提供市民經濟負擔能力所及的房屋。

布尤士頓街的空地共有五萬平方英尺面積，從亞靈頓街延伸至漢德沙街。發展計劃包括建立一百五十個出售公寓單位，和佔地十萬平方英尺的辦公單位。市長的這項撥款建議是希望市民能直接受益於市中心商業區域

之擴展計劃。此一措施如被接納的話，將會間接地影響位於市中心商業區域鄰畔之華埠。

紐英崙最大展覽區灣邊展覽中心成立

耗費經費一千五百萬，改建工程達三年之久佔地廿畝紐英崙最大之展覽中心——灣邊展覽中心 (Bayville Exposition Center) 已於三月十一日正式修建完成，由波市懷特市長正式剪綵，同時並主持紐英崙第一一百一十二屆鮮花展覽會之揭幕典禮。

灣邊展覽中心位於波市東南區海灣之畔，近哥倫比亞角，由華埠經東南高速公路祇需五分鐘之車程。該中心室內展覽面積共達卅萬平方呎。其中有七萬平方呎作為長期性成衣服飾之展覽區域。另外廿三萬平方呎為活動性之大型展覽區域。十餘年來向來在 Hynes Auditorium & Commonwealth Pier 舉行之新車展、貿易展、鮮花展覽及其它大型之公開展覽日後將移至此一設備新穎之灣邊展覽中心舉行。

該日所有檢驗服務不須預約時間。但因預期參加者眾多，故最好提早赴會。華醫當日並將備有茶水招待除了緊急服務外，華人醫務人員參與此保健展覽會。據悉，華醫去年曾舉辦過類似性質的保健會，是由紐英倫醫務中心在旁提供協助。今年華醫則由所物銀行、第五號電視台、美國紅十字會與 WCVB 電台提供技術協助。

華醫舉辦保健展覽會並提供檢驗服務

華人醫務中心將於四月廿五日星期一舉行保健展覽會。其目的是為協助華人社區人士認識一般保健常識，並幫助增進一般預防疾病的方法。

保健展覽會除有營養部、心理衛生部與青年健康教育外。並備有專門醫務人員協助各位多項免費檢驗，如血壓、體重、身高、貧血、視力、青光眼、口腔癌症等。

除此之外，保健會並提供有關下列諸項詳細驗血服務：血糖、膽固醇、脂肪、腎病、鐵質、痛風關節炎、尿酸及尿酸十種檢驗。一般來說，此諸項驗血服

務約需一百五十元費用。華人醫務中心祇收費用七元。如經個人同意，華醫可將檢驗結果送呈個人之醫生。

參與詳細驗血的人士需在參加前六小時內停止進食，以作有效的檢驗。

參與檢驗的益處眾多。許多疾病皆係慢性發展而成。如及早發現即可立即就診治療，以避免日後演變而成的嚴重後果。

此次保健展覽會提供的多項檢驗是初步性的，不可代替醫生的診斷或身體檢查。如有檢查結果不理想並不證實有病，必須進一步的追查診所方能確實。

保健展覽會將於四月廿五日星期一至上午十一時至下午五時舉行。參與人士至少為十八歲以上。歡迎華裔社區各界人士參加。該中心地址為華盛街八八五號，South Cove Community Health Center 885 Washington St. Boston, Ma. 02111 Tel: 482-7555

華人保齡協會首賽司徒美樹奪冠

四月廿九日星期五上午十一時至下午五時一批喜愛保齡球運動之華人已於去年底組織了波士頓華人保齡球協會 (Boston Chinese Bowling Association)，並於二月廿九日晚正式舉行了第一屆保齡球賽。(有關協會職員名單，請閱英文版)

此賽共有男女廿八隊參加，每隊二人。首屆奪冠者為司徒美樹與司徒亞軍。這次比賽由供應華人餐館海鮮肉類之郭德鄰父子公司捐出一千元贊助。此筆款項除付場地費用外，並購置了四隊之獎品。

華人保齡球協會將於八三年度繼續舉辦活動，為華人社區提供有意身心之體育機會。凡有意參加保齡活動並詢問入會細節者，請與會長梅樹聯絡，電話：三五四一三二二一。

波市重建局及房屋局並在展覽中心附近之哥倫比亞住宅區大事修繕改革，計劃在年內增多四百戶低、中等入息家庭之住宅，以解決波士頓部份之屋荒。

司徒美樹與司徒亞軍。這次比賽由供應華人餐館海鮮肉類之郭德鄰父子公司捐出一千元贊助。此筆款項除付場地費用外，並購置了四隊之獎品。

佈道會分用英粵語舉行週日崇拜儀式

波士頓華人佈道會已於三月六日起正式開始分別舉行粵語崇拜及英文崇拜。此舉在該會成立廿二年的歷史上一係一突破性的決定，歷年來該會均舉行中粵、英雙語崇拜。

用粵語、英語分開舉行崇拜儀式之需要據悉早於一九七八年時即有會友提出。後於八二年十月年會中由會眾通過正式接納分語舉行崇拜之書面建議，並決議由執事會設立特別小組來籌備各項細節。

據佈道會馮雅各主任牧師稱，分堂崇拜之舉是因近年來會友人數增加，教會地方不敷使用，加上日後希望能有更有效的用單種語言在講壇上造就信徒以傳播福音的二個基本原因而決

聯語奇趣錄

鍾不老

中國文字有一些特性，例如一字一音，一字多意，轉品借代方便等，是一些獨特的文學形式不可或缺的材料，例如對字數有嚴格限制的律詩和絕詩，講究逐字對仗的聯句等，便不見諸于西方文學。最能夠把這些特性發揮到極端的，莫過於一些首尾顛倒而意思不變的對聯：例如

上水居民居水上，
中山隱士隱山中。

山、水屬名詞，中、上是形容詞。難得的是上水、中山皆地理名詞。而以「隱士隱」對「居民居」，字集並不偏僻，却也難求。以下一個例子，把原句從下面反過來唸，意思不完全一樣，意境却臻深了一層，相傳這是從前廣州一家名叫「天然居」的酒楼正門一副對聯：

客上天然居，
居然天上客。

對。真是做餐館生意的夢寐以求的佳對。有好事者，依此格式，給佛門開了個大玩笑。同在廣州，有一廟，喚作「大佛寺」，有人擅在寺門加上左列對聯：

人過大佛寺，
寺佛大過人。

廣東人讀起來，當然別有所指，足令佛也發火了，阿彌陀佛。不過最糟糕的，要算二十多年前西環一家藥材舖了。這家專賣藥材的藥材舖，店號「天上人」，舖面其實並無對聯，只有一片橫題的招牌，中文習慣從右讀起，是「天上人熟藥」。可是香港人洋化較早，習慣從左讀起，一個頗為雅緻的招牌，便給唸成「藥熟人上天」，真是大吉利是，過不了多久，這家生意也「上天」了。

「光明之眼」免費提供

波市香英委員會、州立醫務與醫院署、與麻州預盲協會聯合為波市香英提供之「光明之眼」計劃，現已正式在波市市立醫院正式實施。

「光明之眼」計劃包括免費視力與聽力檢驗。檢驗出若有任何不妥處，將可繼續診治。凡是沒有私人醫生的波市香英均可參加。

因為許多視覺與聽覺的疾病在早期較難查出，波市市立醫院香英醫務部主任特別提醒各位波市香英儘量參與「光明之眼」的免費檢驗。

該部免費檢驗時間為每週二、三、四上午。該局除了屆時免費供應咖啡與點心外，並提供免費車載服務。如欲約時或安排車載，請電四二四一四六二三(視覺測驗)或四二四一四四三三(聽覺測驗)。

該部免費檢驗時間為每週二、三、四上午。該局除了屆時免費供應咖啡與點心外，並提供免費車載服務。如欲約時或安排車載，請電四二四一四六二三(視覺測驗)或四二四一四四三三(聽覺測驗)。

波市公校進入招生熱潮

波市公校華裔家長會成立 並選出家長會及雙語代表

波城公校華裔家長會在本年三月十三日星期日在華埠安良工商會禮堂舉行本學年度第二次會議，並於會上分別選出華裔普通班家長代表以及華語雙語班家長代表，其餘出席之家長均為華裔家長會成員。此舉為團結各家長之力量，為華裔學童爭取均等教育權益。

當日在會上由主席丁錫齊先生講述華裔學童在美國之優秀表現，並引述家長對學童教育之影響，逐步道出家長參與教育之重要。

會上亦有討論在美國之青少年問題、波城公校之經費削減計劃及對華裔學童之直接影響。

波城公校學生在上一學期已收到校方派發之申請書，校方發言人稱三月二十九日至四月八日為學生申請期，學生申請表格可在各校區辦事處或教育總部九樓之執行部門索取，新生入學申請可在學年中辦公時間內到上述地點辦理。在華埠附近居民可帶同學童出生證明文件以及地址證明兩份到昆士學校第七校區辦事處辦理。如學

州長委聘李燦輝出任高職

華裔建築家李燦輝先生已被麻州杜卡克斯州長任命擔任麻州樓宇計劃及事務局副局長(Tunney Lee, Deputy Commissioner of Capital Planning and Operations)。

李君現年五十二歲，畢業於密歇根大學建築系及維那絲大學，並在羅馬大學深造。曾任波市重建局之籌劃設計主任，麻省理工學院建築兼都市計劃系教授。迄今為止，李君為州長委任華人在州府擔任公職之最高職位者。

李君係第三代移民華人，自幼即於波市奧士佛街長六，並在舊昆士學校、拉丁學校就讀。

華裔母親共研教育兒女

養兒育女非易事，為人父母者有孤軍作戰之感，如有興趣參加組織華裔母親之工作，互相支持，並討論有關養育幼兒及家庭生活之問題，請電二四四一六四四六與黃素美女士聯絡。

李君新任職責包括甄選所有隸屬州府之學校、監獄、醫院、樓宇之建築設計，負責所有工程之監督及完工後之檢驗，樓宇財政預算、州府剩餘產業處理。

在二月一日下午二時舉行之就職宣誓儀式中，杜卡克斯州長讚揚李君之才能，並對他過去對調協社區困難及參與考布利建築計劃之才華表現甚為欽佩。當日出席儀式之僑界人士計有黃高秀、陳毓璇、陳毓禮、黃兆英、湯司徒美蘭、李國樑及友好廿餘人等。

華埠女童軍幼團獲贈三百元

波士頓華埠所勿銀行，與華珍酒家業主及紐英崙中華公所主席陳毓璇月前分別捐贈一百五十元，共三百元予華埠女童軍幼團，作為購置制服之用。

此次所勿銀行贈款係由華埠分行經理沙克里夫先生及其銀行貸款專員伍安女士協助安排的。

凡五歲至八歲之女童均可參加華埠女童軍幼團。團內活動包括手工藝、文娛活動、郊遊等等。有意參加者請電女童軍幼團總部四八二一〇七八詢問。

另外波士頓區區登山女童軍並舉行春、夏令營。凡是今年九月開學入二至六年級之女童均可報名參加。另外並有領導營，專門訓練七至十年級之女生。

如有興趣詢問報名收費細節或時間表者，請電四八二一〇七八或長途免費電話一八〇〇一八八二一六六二。

麻州大學辦複習班

麻州大學波士頓分部附屬職業服務所於二月到八月間舉辦數次加強複習班，訓練應考學生 GMAT、GRE 和 SAT。上課時間是每星期二、三、四晚間六點到九點。費用九十五元。上課日期如下：

GMAT：四月十二日—四月廿八日，五月卅一日—六月十六日，七月十二日—七月廿八日，八月九日—八月廿五日。

GRE：五月十日—五月廿六日。

SAT：四月十二日—四月廿八日，五月廿四日—六月九日，七月十二日—七月廿八日，八月九日—八月廿五日。

退休專業人員提供創業指導

「退休主管人員服務隊」(Score)係由退休之專業人員組成，並專門向新創業之小型企業提供免費服務。有意開創實業的人，可前往美國小型企業行政組要求指導。遇有難題，亦可向 Score 的詢問部查問。電話：(111) 111-1113。地址：150 Causeway St., Boston。

合唱團招收新團友並贈耆英會二百元

波士頓中國同學會於二月四日曾派代表到華埠中華耆英會訪問，並捐贈二百元。

此二百元為去年十月底在東北大學舉辦之「中國音樂之夜」結數後的餘款。參與該晚演出之全體工作人員均對將此款捐贈給耆英會的處理方法表示贊同。並希望以後可以再接再厲的舉辦音樂會。

目前波士頓中國同學會合唱團正在招收新團友，凡對唱歌有興趣的朋友同學均歡迎參加。中國同學會合唱團是由一班愛好音樂的留學生發起組成，迄今已有六年歷史的組織。且現時的團員除了學生之外，有一半是已就業的朋友。該團希望藉著唱歌的機會，

華美福利會招收新會員

華美福利會現正開始招收新會員，有興趣為華埠人仕和華人社區貢獻力量的讀者，可報名入會。服務項目依各人興趣而訂，有社會組、福利組、舢舨月刊、成人教育和各種社區活動等。會費為一人八元，夫婦十四元，全家廿元，學生四元。請把支票抬頭 Chinese American Civic Association 寄往 CACA c/o J. King, 9 Commonwealth Court, Apt. 9, Brighton, MA 02135。

波城詩壇

雪夜賦感

七律 朱紹昌作

陰雲四面撲人來，入夜梨花滿地開。
放眼初疑銀世界，回頭偏見玉樓台。
都緣纖影頻招友，為逐高寒借酒杯。
暗想岑參送客後，千年無復此詩才！

和朱紹昌雪夜賦感

何兆楠作

暴雨嚴風刮面來，快風窗戶莫開開。
凝眸錯認銀鋪路，急手清除雪擁台。
策杖履冰妨躑躅，圍爐取暖且銜杯。
勉彈瑟曲酬高韻，自份題詩愧不才。

黃魂作

淒風凜冽送春來，陌上寒梅燦爛開！
院外紅欄層疊絮，檐前綠竹遮陽台。
絕遊光影閒塗畫，枯坐無聊學執杯。
淡白梨花何所似，東坡擬雪是奇才。

丁錫齊作

借雪憶舊 步朱紹昌原韻
膝六凌空着夜來，銀雕玉琢景旋開！
目遊窗外疑仙境，心到蘭房夢鏡台。
席椅舒腰慵揭卷，圍爐對面懶持杯。
謝姑老去詩情在，騷客猶懷咏絮才。

迎春開筆

憶秦娥

丁錫齊填

（意猶未盡，再填此詞）
滿天雪，紅塵頓變瓊瑤闕！瓊瑤闕，
霜娥獨處，故人傷別。
唐皇漢帝空長恨，楊妃趙嬪形容滅！
形容滅，愁情剩處，倩誰談說？

新年有感

桃枝吐蕊露胭脂，翠柳鳴禽聲調雄。
釣罷漁舟停水北，猖狂粉蝶遇園東。
鄰村犬吠拜年客，隔院人談福壽翁。
到老尋春心未改，風流還與舊時同。

新年

聲聲爆竹不成眠，送舊迎新又一年。
自嘆龍鍾仍作客，策扶搖曳有誰憐。
聯歡攜眷上華堂，自愧形衰着意裝。
幸得老妻風韻在，娥眉淡掃勝徐娘。

新年

如絲細雨送春回，孕蕊桃枝半已開。
稚子門前燃爆竹，親朋席上喜傳杯。
家家火樹年年換，戶戶燈球歲歲裁。
近日無聊勤划雲，此時疲倦懶尋梅。

黃芸

中華耆英會籌辦

十週年紀念餐宴

中華耆英會現正籌辦慶祝成立十週年紀念餐宴。

在過去十年來，耆英會在波士頓區之會務不斷擴展。在其開辦初期，耆英會只是一個文娛中心，座落在夏理臣二百卅九號一幢波士頓重建局擁有的舊房子中。今日耆英會已搬入了地方寬廣而設計新穎的君子樓，並在該樓設有辦事處。去年還改建了康樂樓，提高耆英會享受並增加耆英在華埠之住屋機會。

中華耆英會在眾位董事與執行主任梅伍銀寬女士指導下，所有之會務分從聯邦、麻州及波士頓市政府及一些私人基金機構申請到經費款項。並在十年中陸續增加了下列服務：營養計劃（免費或廉價午餐、送餐上門）、社會服務、交通服務、日間保健、

家務及家居健康服務、緊急求救系統、和老人公寓等等。

透過這些服務項目，耆英會增進了波市華裔老人的福利，增進他們自足能力，並幫助他們擺脫貧困和孤獨的生活，避免過早的住入老人院。這些成就除了是耆英會眾董事、志願服務人仕、職員及僑界各位人士關懷的結果之外，還得感謝美國耆英立法議會萬寧先生努力不懈的支助。

中華耆英會預定於五月十八日下午六時假座華珍酒樓設宴慶祝其成立十週年，並向各界人士致謝。該晚餐宴贊助席一千五百元，資助席每席五百元，贊助者每位一百元，來賓卅元，會員十元。歡迎各位早日訂位，詳情請與中華耆英會阮劉妙理女士接洽，電話：四二二一七五六〇。

麻州改變汽車維護檢查時間

新策將省時省力但增排氣檢查

今年度麻州政府的汽車檢查維護計劃將有適度的更改。從四月份起，以前一年兩度檢查將改為一年一次的檢查，而且時間上亦有所變更。

此項定名為I/M計劃將取代從前春秋二季之機件檢查，故車主在時間上是節省了些時間。但如果不通過首次排氣檢驗的話，車主需於十五日內完成修理，再次接受檢驗。據環境品質工程部長科特斯先生表示，此一排氣檢驗的目的是想控制車輛排出的廢氣，以助麻州之空氣清潔。他表示麻州空氣污染程度早已超過聯邦政府所設之標準，希望此舉能幫助麻州州民自身健康的安全，減少因空氣污染而引起之肺部及心臟疾病。

車輛擁有者需依照車牌的最後一個數字為準，以確定檢查的月份。譬如說最後一個數字是4，則列為在四月檢查，如此類推。零號則是十月份。如果車牌均為英文字母時，則被分

市府提供華埠屋主

低息修屋貸款

波市市府之房屋局三月宣佈將經住屋貸款計劃(Housing Loan Program)由波市各商業銀行撥以低息貸款以協助華埠屋主修理其屋舍之用。

低息修屋貸款可用來修整廚房、臥室、暖氣系統、油漆、密封屋頂或修繕屋舍有任何違反市府屋舍條例之處，此一低息修屋貸款需首先修整其違規之處，以作更正。

凡是居住在華埠地區擁有一至六戶住屋，並在其中居住之屋主，或為低入息住戶修理之屋主，其入息並符合標準者可參加申請。此一貸款數額及償還時期將依屋主入息而定。利息可由三厘至十二厘不等，償還時期可長達十五年，最高貸款每戶可得一萬元。

如華埠地區屋主有意利用此一貸款計劃修理屋舍者，需在修理工作前與市府房屋局(Housing) Mayor's Office of Housing) 五四二一〇六一五聯絡。該局將派財務專員向屋主提供向銀行辦理低息修屋貸款協助、選擇泥水工或承包商等技術上的指導。

中華大樓改建工程

正式舉行動工儀式

紐英倫中華公所已於三月廿四日下午二時正式為華埠泰街舊昆士學校改建為中華大樓之工程舉行動工儀式。

該日出席動工儀式之中西來賓共有廿餘位。儀式中並包括舞獅及燃燒鞭炮以示歡慶。出席儀式者除有波市重建局代表及北美事務協調處波士頓林水吉處長外，尚有陳毓璇、黃述沾、陳連富、黃兆英、陳家驊、楊錫齡等各僑界代表。

據中華公所負責改建舊昆士學校五人小組之一的陳家驊君表示，該小組於三月中在數家投標之承包商中甄選中國際開發公司，並與其簽定為數五十一萬八千元之改建工程契約。預

粵語中文學校舉辦

春季遊慶及聚餐

紐頓粵語中文學校將於本年四月二十日星期六中午十二時至下午三時舉行春季遊慶，地點在紐頓之「地」初中校舍。

春季遊慶節目包括有中樂午餐、歌舞及武術表演。入場收費包括午餐在內，成人收費三元、十二歲及以下兒童收費一元。

紐頓粵語中文學校成立有四年之久，為紐頓埠社區學校之一員，上課時間在每星期六上午十時至下午十二時三十分。課程有成人粵語會話班、成人國畫班、成人武術班、兒童武術班、兒童中文班等。

該校秋季班在十月開始。該校現有學生八十五名。負責人為李馮佩荷女士。

華埠西人居民因爭取捷徑

提訴中華公所及市政府

住於華埠哈臣街九十一號之哈得牙先生及另外五位鄰居已於三月廿三日正式向麻州土地法庭提出投訴。控告中華公所及波市市府應將舊昆士學校南方(即靠大同村一方)之空道擴作出作為公眾行人道。該案已預定於五月二日在波市開庭聽審。

六位投訴者並曾遞呈請願書，要求土地法庭阻止，或暫延由中華公所負責之改建工程施工。但此二項要求均被土地法庭駁回。

案由涉及之空道係為舊昆士學校地段之部份。在過去多年舊昆士學校被市府廢置不用期間，被附近鄰里及公眾行人用來作為穿過哈臣街與泰勒街間之捷徑。

哈得牙先生宣稱此一捷徑已被公眾使用多年，依據土地法例(Prescriptive Easement)所述，土地

警局報導

華埠六人聚賭被捕

根據波士頓警察局A區警長沙亞的報導，該區警員於三月四日曾在華埠奧士佛街廿八號八處以非法聚賭之名逮捕了六位華人。

該六位華人居住在大同村之黃君、昆市之陳君與甘君、所勿街之郭君、必珠街之關君、及西洛克士布瑞之伍君。據警局表示將予依法起訴。

另外在二月中旬至三月上旬期間，A區警員並在華盛頓街及士多活街區域破獲一販毒組織，並逮捕一名西人加予販毒罪名起訴。同一期間中在華埠區域發生之事件，並包括有妨礙公共治安罪案十二件，私娼罪案十三件，偷竊罪案十八件等等。

本刊歡迎投稿

華埠西人居民因爭取捷徑

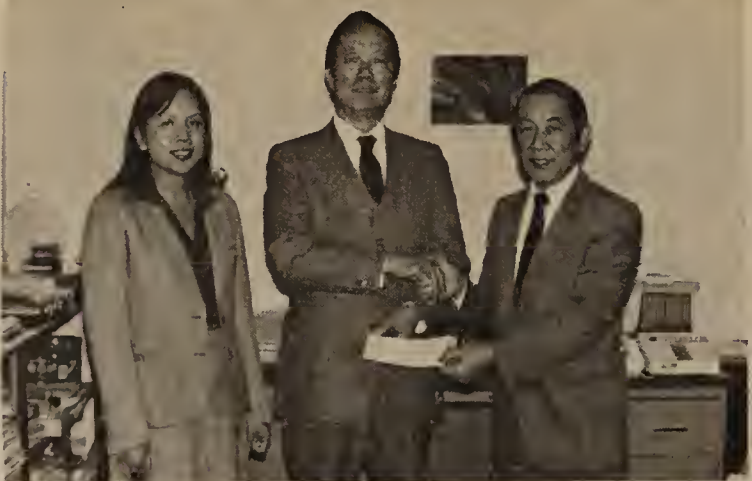
提訴中華公所及市政府

法庭可判此一捷徑為公眾行人道，便利眾人通行。

代表中華公所處理此案之陳鐵堅君向本刊表示，對方依法提告是合乎法律手續，但法庭亦應考慮到現今改建工程施工期間及完成後所有行人之安全保障、賠償責任。加上中華公所為地段之業主，業主依法有權保護其私有享用權，並加設防護安全設備如欄杆等來防止外界惡意破壞之可能。

陳鐵堅律師目前正在詳細研究該案之資料，並將呈遞 Summary Judgement。提案以備在土地法庭開庭聽審之前消案。依法律規定此一提案可由被告在開庭前提出呈報原告核對之證據原因不足，經由土地法官核准後，原案即告撤消。

據悉，與中華公所同被控訴之波市市府已由其律師代表提呈其 Summary Judgement。之提案。



先鋒電子公司總裁趙國書先生及經理黃清華小姐於二月捐贈中華公所主席陳毓璇重建費二千元，圖為在趙總裁辦公室內贈交捐款支票時所攝。

華航新闢紐約航線

並開展紐英崙區客貨運業務

中華航空公司已於三月廿日正式首航台北直達紐約的國際班次，並正式開辦紐英崙區之客運貨運業務。

華航紐約航線係採用波音七四七新型起降機。機艙內除保留部份貨運之座位外，並設有廿四個頭等及一百五十個普通客位。機內所有駕駛及服務人員均是熟悉國語及粵語之華人。航程中並有中式及西式餐食供應，由二班空勤人員輪流服務。

目前華航已定每週五、週日晚十一時五十九分由紐約起飛。因國際換日線之故，將分於週日及週二清晨六時半到達台北。往返班次途中均在安格拉志停留二小時加油後續航。由紐約至台北全程約需十七小時，由台北

港務局將行新策

多本橋及機場隧道 改爲一次單方收費

麻州港務局宣布於五月二日開始凡通過多本橋的車輛一律採取一次單方收費政策。由多本橋或森瑪卡拉漢隧道(Tobin Bridge & Summer Callahan Tunnel)前往波士頓的車輛須一次繳付雙程進出的過橋費(即過多本橋繳五毛，過森瑪卡拉漢隧道繳六毛)。回程過橋往北或通過森瑪卡拉漢隧道往羅根機場方向，則不需再付過橋費。

據麻州港務局的一項研究報告說，一次收費政策不但能節省車輛行駛時間，並且疏導上下班時刻往北行走之車輛和減輕羅根機場的阻塞情況。有關部門將把部份收費站設備拆除以保車輛安全。

之華裔團體依人數均可辦理團體之票價。關於團體票價之業務可與其業務代表直接商談。目前華航已與波士華埠內四家旅行社已有接洽。

至紐約因順風之故航程祇需十五小時。據華航有關人士表示，比起其它遠東區之航線，華航航線至少有三個優點：一不需換機；二是航程時間較短；三是由台北至紐約之旅客均在紐約作海關檢查。因此旅客除可免却異地奔波的勞苦之外並可減少長程旅程的疲累。

據悉，華航為慶祝開闢紐約航線之舉，特別出售首航特價票。凡在五月初日前購票起飛至台北或香港者，單程票價為五二九元，雙程為八八四元。赴港(台)旅客如途中在台(港)停留者不另加費。其平時票價在旺季(六月一日至九月卅一日)中雙程來回為一二三四元，普通票則為一二九元。另外，如有任何超過十五人

華埠與塔芙士關係

五個月來之進展

去年十一月來塔芙士事件一覽

中華公所與塔芙士大學協議商談之塔芙士醫務中心擴展計劃和合作建屋計劃已陷於膠着狀態。截止到目前，塔芙士雖然答應應市府土地使用分區管制上訴委員會，在五月十七日前與華埠代表進行商談，但遲遲未決定開會的地點與所商權之事宜。

塔芙士直向重建局 提出其十年全盤計劃

就最近數月來之跡象顯示，華埠社區與塔芙士關係惡化的主因為醫務中心向市府重建局所提的十年全盤計劃，事前非常保密，而且未有徵詢華埠社區參與意見。一直到去年十一月，中華公所才突然獲悉塔芙士已於月前向重建局呈交其一九八二—一九九二年的十年全盤計劃。

中華公所立刻去信給塔芙士大學校長梅耶博士，要求正式參與策劃過

之華裔團體依人數均可辦理團體之票價。關於團體票價之業務可與其業務代表直接商談。目前華航已與波士華埠內四家旅行社已有接洽。

目前華航將紐英崙區業務暫時在北美事務協會波士頓辦事處(Co CCNA, 2 Center Plaza, Boston)或專線電話二四七—九一四一辦理。預計於五月時將移至之航業中心區設立業務部。

負責紐英崙區業務之代表沈維新表示此次華航新闢紐約航線對紐英崙區之遊客及貨運界來說亦有很大方便，並增進紐英崙區對台港之貨運及貿易之快捷。尤其是本區海味如龍蝦、干貝等聞名全球，由波士經紐約至港、台全程祇需廿小時左右即達。

沈維新對這次受聘擔任華航紐英崙區業務代表亦表興奮。三年餘來沈君曾於全國有名的加賀旅行社國際部門就職，專門負責遠東航線之業務。

程。塔芙士大學即與醫務中心於去年十二月廿八日派代表與華埠代表開了一次會，擬磋商其十年計劃。

會中據塔芙士一名代表說，新的全盤計劃並沒有打算往華埠區域伸展。中華公所代表胡國新，要求塔芙士採取積極態度與華埠密切磋商，以便社區能整體的發展。

波士頓重建局負責華埠地帶策劃事務之瑪蒂森女士亦贊同塔芙士延遲向重建局呈遞其申請健康科學教育館之日期，以便予華埠更多時間研讀全盤計劃。

重建局 環境維護局 指計劃存有蓄意遺漏

今年一月份時，波士重建局與麻州環境維護局雙雙對塔芙士之十年全



任何最新發展計劃；(六)協議塔芙士大學合法土地界限；(七)把位於屋街的愛群托兒中心和華埠青年協會適當安排於醫務中心的新建樓宇內；(八)安排增加華人就業機會；設立華裔子弟的大學與研究部獎學金；增加醫務中心翻譯人員以加強對華語病人的服務等。

梅耶校長於二月一日有關此事舉行了記者招待會，強烈指責中華公所和重建局，並對陳毓璇展開抨擊。

有關政府委員會紛紛
暫緩塔芙士申請手續

一月廿八日，重建局就塔芙士之申請發展計劃，指出其數項不符合規定的要點，要求塔芙士於一年內修正並向重建局再次提出新計劃。

中華公所提出八項要求 梅耶強烈抨擊華埠及重建局

中華公所就該項十年計劃向塔芙士列舉了八點要求。簡略為：(一)波市那地段的任何大學建築計劃必需加建住宅給華人社區；(二)成立一個聯合發展股份公司，塔芙士和中華公所各持百分之五十的擁有權；(三)由塔芙士醫務中心提供一百萬元的信用借款；(四)股份公司委員會由九人組成，代表選自中華公所、塔芙士、波士重建局和甘乃迪議員辦公室；(五)定期開會討論

行聽證會之前加強其與華埠社區的接觸。

參加這次聽證會的華埠社區代表共有五十位之眾。聖占士教堂的布朗牧師表示教堂與塔芙士之間在一年以來都有商討土地交換之交易。交易內容是以聖占士教堂的現址與塔芙士換取赫瑞遜街一處教堂新址。布朗牧師指稱此項土地交換對教堂與教友而言是益多於損。

多位華埠社區與組織代表都對塔芙士之漠視華埠群眾福利的做法發表意見。他們一致認為塔芙士當局若不能以誠懇公平的姿態與華埠共商這項長程計劃，則華埠社區代表也不打算輕易同意塔芙士土地更改的要求。

華埠房屋土地發展小組的代表 Lawrence Cheng 並呈交了一份一百七十人簽名的請願書，反對塔芙士建樓高一百廿七英尺的健康科學教育館。

聖占士教堂已開始拆卸工程

聖占士教堂已於三月下旬開始拆卸，預計四月初便遷拆完畢。據塔芙士健康科學中心發言人威爾信說，聖占士教堂只是履行他們與塔芙士之間的一項土地交換協定；與未來五月十七日的聽證會沒有直接影響。威爾信並表示，自從二月的土地變更使用聽證以來，已與重建局就健康科學教育館的設計，兩度會面洽商。

華埠團體組成聯合陣線 並籌開社區大會討論事宜

華埠華美福利會、房屋小組、華醫和昆士社校已聯合組成陣線，就塔芙士擴展之由組成一合作小組，全力協助中華公所處理此事。合作小組大致上決定將來方向為：(一)遣派一名代表參與日後之一切磋商；(二)為五月十七日的聽證會做完整和權宜之準備；(三)草擬一份報告反應所有塔芙士近月來所提到其與華埠之關係。合作小組並計劃在五月二日舉辦一次華埠大集會以就此事聽取公眾意見並作討論。

SAMPAN

第十一卷 第六期
一九八三年四月發行

舢舨月刊

出版人：
華美福利會
地址：
波士頓奧市佛街
電話：
八號
四二六·八六七三

一本刊為贈閱性質，歡迎來函華美福利會索閱。如讀者遷移地址，務請早日通知以更改新址。
二本刊經費全係各方讀者及熱心人士團體支持。歡迎讀者賜助郵印費，不論多少皆所歡迎。
三本刊篇幅公開，歡迎投稿與圖片，更歡迎讀者來函討論指教，稿件請儘量包括中、英雙種文字，以減少

翻譯工作。
四在編者主理期間，本刊中文版將以公正、客觀之立場，多方就大波士頓區華裔社區各項時事、各僑團、組織之近展、文教訊息、時人動態與其他具有新聞性之消息作詳實的報導。以期維繫華裔訊息交流，共謀華裔社區利益，並坦誠以文相論，推展中華文化傳統。

本刊歡迎華裔個人或團體於每月廿三日前賜稿。來稿以千字左右，具有新聞性為最佳。

以保證所有修理均可及時完成，並可用此單交換有關修理之重要事件。

業主要求住戶拒繳期間
集體每月付千五百修理費

眾位住戶均在等待業主會不會在

商討租金及租約內容前開始修理違規之處。據稱，業主目前要求眾租客在採取拒繳租金期間，每月共繳一千五百元以用來作為修理費用之款。據上文提及之女租客透露說業主每年共收得六萬元之租金，然而他仍拒絕與住戶商議減低加租幅度及新租約內容之事，所以住客應共同拒絕其每月一千五百元的要求。

房地小組在二年前亦曾多方協助該樓住戶依法保障其權益，現在因需要亦將再度向所有住戶提供服務。該組有雙語服務人員，如有任何有關租客權利或組織租客公會之疑問可逕電四五一·六七一一詢問。

華美開始受理

暑期青年工作申請

今年暑假期間，波士頓青年將有機會參加夏季青年工作計劃。這項計劃提供青年選擇四百多個不同利機構實習的機會。工作性質廣範：從實習記者、木匠技能、到實驗室工具使用等均有。工作場所包括博物館、醫院、育樂場所設施等。除此以外，並安排多項研討會討論有關求職與事業發展方面的問題。

此一計劃是由波士頓社區發展行動會贊助。凡是波士頓區民，年齡十四到廿一歲，家庭入息符合聯邦政府條例即可報名參加。報名表格可在華美福利會索取，地址是奧士佛街十八號。屆時請攜帶出生證明、家庭入息證明和居住證明辦理手續。詢問電話為四二六·八六七三或三五七·一六〇〇分機三六六號。

卅戶住客再次集體拒繳租金 華裔租客將循律法保護其權益

居住在華埠哈里臣街二百卅一號之卅戶柏文住戶於三月始再度採取拒繳租金之抗議行動，以對其業主二年來漠視樓業中違反房屋條例處之修理，並欲在舊約期滿簽新約之際突將租金增漲到一倍之多之牟利行為表示堅定合一的反對。

二年後仍有多處違規 檢視員依法呈報檢舉

此次反抗係該樓業住戶二年內第二次之類似行動。在八一年初經首次抗議示威事件之後，業主在舊租約上簽明將依時修理有違反房屋條例之處。但經該樓住戶在二月底舊約期滿之前曾要求市府派員檢視其樓業之基本設備。在波市房屋檢視局之檢視專員視察後，仍發現有許多違反規定之房屋衛生條例的地方。檢視專員即依法令業主於二週時間內將所有違規之處修整，將其設備提高至市府規定的水準。

但在三月卅一日兩個禮拜之修理期限已過之後，經三位檢視專員、華埠房屋土地發展小組代表及大波士頓區法律支援處之代表共同赴該樓視察後，其檢查結果不但差強人意，更發現了許多應作修理但尚未作適當修理的地方。事後，檢視員祇得依法呈報業主之違規行為。

違規舉例

二位住客心聲

他

他為四十歲之技工，與家人兒女在該樓一間睡房之柏文居住已有四年歷史。在本刊訪問時，他透露下列幾件違規事項及業主之處理：

(一)在戶內熱水爐經爆炸損壞後，他得花費幾個月時間與業主「爭辯及爭取」方得取得業主同意派人修理。在修理了一陣子後，業主又決定拆除舊熱水爐換裝新爐。在時間精力及金錢上此一處理方式均可避免無效之花費。

(二)二年前天花板上之水跡仍在，他無法請得業主來油漆祇得自己動手。但因漏水現象仍存，現時新的水跡已穿過油漆再次出現。不但如此，他門戶之外亦有濃厚之水氣味。

(三)他戶內水盤漏水、電爐有二個爐頭壞了幾個月都尚未有人來修理。他對本刊表示目前他每月繳付租金三百元，另付一百元之水電費。

當本刊詢及為何在這種情況下而仍不搬出去時，他表示：他全家來美已有七年，在該樓居住已有四年歷史。他太太反對搬家一事，因為一旦他

們搬出華埠後，他太太就會失去朋友因而感到孤單。
他表示希望能早日解決租金問題，並簽定一合情合理的租約，以便安心居住。

她

她為一青年婦女，並為樓業住戶組成與屋主交涉之七人小組成員之一。她對目前「拒繳租金」的抗議行動

表示頗有信心。據她透露去年樓內之電梯曾被關閉停用二個月，然而在二家住戶開始拒繳租金抗議其缺乏電梯服務後，業主即立刻啟用電梯。她並透露在二年前簽定舊約後，業主祇有約期將屆滿時方才將地氈洗潔吸淨，並開始換除走廊中已壞多時之電燈泡。她屋內之花灑、廁所均漏水、戶內並有老鼠，但在通知業主後均未見任何的修理行動。



二年來二度抗議業主無理加租

為保護居住權益 組成租客公會謀群利

樓內卅戶人家因前車之鑑早已於年初組成租客公會。在華埠房屋發展小組（房地小組）就有關法律常識、商討技術及組織租客公會方面的指導下，租客公會已準備站在遵循法律的基礎上與業主展開商討談判。公會並書面預備了十一點商討之要點交予業主。其內容包括在簽新約前將檢視員呈報之違規處依市府條例修理完備；承認租客公會為商議之合法代表；將柏文內所有之水電費包括在租金內；租金方面第一年加租百分之五，每二年加租百分之八等等。

據悉，該樓有部份柏文尚在波市租金條例之管制之下，如業主或租客欲改變現狀將其水電費加入租金內時，需經管制局通過後方得改變。

租客公會更要求在派人修理違規時，業主應預備一中英文書寫之修理說明單，記明修理所需時間之長短，